Ն. 4714 1900 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 15 ՃՈՒՄԱԱ 1318 ՐԱՄԱԶԱՆ 6 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ 20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150	» 80	» 45 »

Մէհիտայէ 20 զրուշտան

صاحب امتياز: جيوەلكيان ԵԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ը. հս. » 3
Մէկթուպը նէֆիյայա ատիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմազ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմազ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Բէնտիֆէի մէվատտը հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրախխաթ օլունուր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկլիթէրա հարպիյէ նէզարէթի՛ Գրիմթաուն զուրպինտէ պիր միւֆրէզէ խօնտուրմուշ աասքէրինին էսիր թութուլաբիլտիկլէրինէ տաիր Ինկիլիզ հապէթալարընըն նէզը իթթափլէրի հավատարտէն խապէրի օլմատըղընը իլան իթմիշ տիր։

Սթէյնտէրկօտ չէտտա պիր մուհարէպէ վուգուպուլտան սօնրա Գօէրլէր՝ Զիւթրանալէրի տաղլարընա չէքիլմիշլէր, վէ սօն խապէրլէրէ նազարէն Ինկիլիզ աասքէրի թարաֆընտան գուշաթըլմըշլար տըր։ Գու մուհարէպէլէրտէ Գօէրլէրէն զայիաթը պէօյիւք օլմուշ տըր։

Քէրթաունտան չէքիլէն պիր Թէլկրաֆա կէօրէ, միւշաւիրը ճէնուպա տօղրու իլէրլէմէքտէ օլտուղընտան տօլայը Հօլանտալը մուհաճիրլէր պէօյիւք սէվինճտէ տիրլէր։ Աչըքտան աչըղա իլան օլընտըղընա կէօրէ, Վիգթօրիա Ուէսթ նահիյէսի՛ քըսմիլէն անիլէրէ միւլէչէճէք վէ վէսաիթը միւվարէտաթը զաթ իտէրէք Ինկիլիզլէրէ պէօյիւք միւշքիլաթ վէրէճէք տիր։ Ասքէր պուլընտուրմասը սէպէպիյլէ մէզքիւր վէսաիթը միւվարէտաթ՝ միւսաաֆէտէրը գալմըշ տըր։

Չին մէմուրլարընըն պէյանընա կէօրէ, Չին հիւքիւմէթի՛ քէնտիսինէ թէքլիֆ օլընան պիլճիւմլէ շարթլարը գապուլ իտէճէք տիր։ Սէֆիրլէրին Ֆրանսըզճա գալէմէ ալընմըշ վէ Չինէ թէսլիմ իտիլմիշ օլան նօթասը 1300 քէլիմէյի, դեկտ. 22 թարիխինի վէ 11 ռէսիլէթլէրին մուրախխասլարընըն իմզալարընը հավի տիր։

Պէլճիգալը մէբուսլայ Գարթէլ՝ ախիրէն Չինէ սէվգ օլունմասը թասավվուր իտիլէն Պէլճիգա ասքէր գօլընա գօմանտան նասպ օլունմըշ իսէն, պու քէրրէ մէբուսլայ Մաթիսին նէզրինէ Աֆրիգաա Պէլճիգա Գօնկօսըն վալի թային օլունմըշ տըր։

Նիւ-Եօրգտաքի Սըն կազէթասընըն ալտըղը խապէրէ կէօրէ, միւգ տը Մանչէսթըր իլէ զէվճէսի՝ էվվէլքի կիւն Նիւ-Եօրգտան Սինսինաթիյէ միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր։ Գունլար օրայա վարընճա, միւգին գայըն բէտաերի Մ. Զիմմէրմանըն՝ պօրճլարընը էտտայէթմէմէք իւզրէ էվվէլքի աքշամ պիր Լօնտրա պանգասընտա տամաարըն թահթը էմրինէ Ճնստ. աթըյէսի մագամընտա 130000 տօլար վէզ իթմիշ օլտըղը՛ միւգ տը Մանչէսթըրա խապէր վէրիլմիշ տիր։

Նէ՛ ալէա գարին բէտաէր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թահթը հըլմայէ հաղրէթը Բատիշահիտէ օլարագ թէշքիլ օլընան պիր գօմիսիօն մարիֆէթիյլէ Կէնէչզէնտա Նօմ Ալէման սէֆինէսինտէ զըրգ օլան թարիֆէլէրին ֆամիլէսըլէ մէնֆաաթընա պիր գօնսէր վէրիլէճէք տիր։ Մէզքիւր գօմիսիօնա մայէթը Սէնիյէ էրքեանը հարպիյէ միւշիրի տէվլ. Շաքիր բաշա, Շուրայի Տէվլէթ ազասընտան տէվլ. Թուրխան բաշա, Զաթը հաղրէթը Բատիշահինին պիրինճի վէ իքինճի քեաթիպլէրի աթուֆ. Թահսին վէ Իզզէթ պէյլէր հազարաթը տախիլ պուլընըյօրլար։

—Թ. Հէքիմթը կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, իսէն Նուֆուս Նիզամնամէսի հիւքմինճէ Իբրիւթիյան էհալիսինէ արա նուֆուս վուգուաթընտան պիր գըսմընա տահի մուամէլէլէրին Իբրիւթիյան ճէմաաթ խասէմէլէրի թարաֆընտան կէօնտէրիլէճէք իլմուխաբէրլէր իւզէրինէ իճրասը լազըմ կէլիր իսէն, էգսէր մահալլէլէր մուխթարլարը հէնուզ թային օլունմամըշլարընտան, պու իլմուխապէրլէր քիլիսէ հէմշիրէլէրինտէն (Թաղ. Խօրհուրդ) կէթիրիլմէքտէ տիր։ Շու հալ՝ ահքեամը նիզամիյէյէ մուղայիր պուլընտըղընտան, մուխթարլարըն պիր ան էվվէլ թայինինէ Շէհր Էմանէթը հէլիլէսինէճ թէշէպպիւս իտիլմիշ տիր։

—Գուլկարիսթան Օսմանլը գօմիսէրի աթուֆ. Նէհիպ Մէլհամէ էֆ. հաղրէթլէրի տաին Տէրսաանէյէ կէլիպ Մապէյինը Հիւմայունա պիրմէթլէ, արզը ուպուտիյէթ իթմիշ տիր։

—Իւնան վէ Օրպիսթան սէֆիրլէրիյլէ Գուլկար գօրու քէթխուտասը՝ տաին Պապը Ալիյէ կիտէպ, Զաթը հաղրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ Նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հաղրէթլէրիյլէ կէօրիւշմիշլէր տիր։

—Իրան հայատալարընըն Մուսասըլ վիլայէթինտէ հուտուտ իւզէրինտէքի պազը քէօյլէրէ թէճավուզ իտէրէք, էհալիտէն չալտըգլարը մալ վէ հայվանաթը կէրի ալընմասըյլա միւթէճավիզլարըն ճէզալանտըրըլմալարը վէ պունտան պէօյլէ տախի պու կիպի թէճավուզլարա հուտուտ մէմուրլարընըն մէյտան վէրիլմէմէսի՝ Խարիճիյէ Նէզարէթինտէն աիտ օլան մէմուրլարա էմր օլունմըշ տըր։

—Սաարգ Բէհլիվան վէ Ֆաթմանըն քէյֆիյէթը գաթլինտէն տօլայը միւէպպէտէն քիւրէք ճէզասըյլա Աքյաբ հապսխանէսինտէ մահպուս պուլընան հաճի Մուսթաֆա նամ շախս՝ մալուլիյէթինէ մէպնի պա իրատէի Սէնիյէ աֆվ օլունմըշ տըր։

—Հէճազ շըմէնտէֆէրլէրի իչին Պէլճիգատան մէմիր խաթթլար սաթըն ալմագ իւզրէ Գահիրէյէ նէզարէթինին վուգու պուլան իշարը իւզէրինէ, Թօբխանէի Ամիրէ բէմիսխանէսինտէ մէմուր պինպաշը Բաղըզ պէյ մէմուր թային օլունմըշ տըր։ Մումայիլէյհ պիր գաչ կիւնէ գատար Պէլճիգայա կիտէճէք տիր։

—Աստը Թէվֆիգ զըրհլըսընըն գօնթրաթօսը ահքեամը մուճիպինճէ Գրէլ Փէրանիէսինտէ թամիրաթընա պաշլանաճագ տըր։

—Շուրայի Տէվլէթ ազասընտան միւթէվէֆֆա Նուրհան Եովհաննէս էֆ.նին ֆամիլյասընա 1829 ղըշ. մաաշ թախսիս օլունմըշ տըր։ Հալէպ վէ Ատանա վիլայէթլէրի ատլիյէ միւֆէթթիշը տօգթօր իզզ. Եովհաննէս էֆ.յէ 1325, վէ Մէքիւքէթը Շահանէ մէմուրլարընտան Միհրան աղայա 200 ղշ. մաաշըլիյէթ մաաշը թախսիս օլունմըշ տըր։

—Սըհհիյէ միւֆէթթիշի Վիթալիս էֆ.նին էէրինէ՝ Գավազ գառանթինասը թապիպի Ջիօրէ էֆ. 5000 ղշ. մաաշլա միւֆէթթիշ թային օլունմըշ տըր։

— Խագքըրաի Շահանէյէ արզը շիւքրան վէ ուպուտիյէթ զըմնընտա Տէրսաանէյէ կէլմէսինէ միսաատէի Սէնիյէ էրզան պուլունմըշ օլան Սիւրէյանիի գատիմ Բաթրիգը էիւթ. Իկնաթիոս Աֆրէմ Մէսիհ էֆ. հաղրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իտուպ, Տէրսաանէյէ թէքի վէքիլի սէրքիագօրօս Գօլէս էֆ. վէ մայէթինտէ պուլընան հէյէթը ռուհանիյէ վէ պագը Բաթրիգխանէ մէմուրլարը իլէ պիրլիքտէ տօղրուճա Մապէյինէ կիտէրէք խագքըրաի Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթ վէ սաատագաթ իթմէքլէ, պաշ քեաթիպ աթուֆ. Թահսին պէյ հաղրէթլէրի վասըթասըյլա ռէկամը Շահանէյէ նայիլ օլմուշ տըր։ Բաթրիգը միւշարըլէյհ՝ Մապէյնտէն ավտէթինտէ, Պէյօղլունտա քէային քիլիսէլէրինէ կիտիպ, օրատա թօբլանմըշ օլան միւթէմէգսիրատ վէ էֆրատը ճէմաաթ իլէ պէրապէր Զաթը հաղրէթը Բատիշահինի իչին տուալար իթմիշ, վէ սօնրա Թէքէ Պօշընտա Օթէլ Րօյալա կիտէրէք տայիրէի մախսուսէյէ ինմիշ տիր։

Միւշարէլէյհ՝ տաին մայէթիյլէ պէրապէր Պապը Ալի, Ատլիյէ Նէզարէթի վէ Շէյխիւլ իսլամ գափուսընա կիտէրէք, Զաթը հաղրէթը Սատրազամի, վէ Տախիլիյէ, Խարիճիյէ վէ Ատլիյէ Նազըրլարը տէվլ. բաշալար վէ Շէյխ իւլ իսլամ էֆ. հազարաթընա միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Տէրսաադէթ վէ Թաշրատա պուլընան պիլճիւմլէ խուսուսի պինալարա պէրէր նիւմէրօ վազը իլէ 60 բարա իւճրէթ ալընտըղը հալտէ թէգրիրը վարիտաթը մուհիմ օլաճաղընա տաիր Իզզէգ վէլէտը Նասըֆ իմզասըյլա մէրճիինէ մուգատտէմ պիր լայիհա վէրիլմիշ վէ պու պապտէ Շէհր Էմանէթինին միւթալէասը սօրուլմըշ իտի։ Էմանէթը միւշարէլէյհանըն ախիրէն վէրտիկի ճէվապտա, Տէրսաադէթճէ իճրա իտիլմէքտէ օլան ուսումի խօգլամատան սօնրա պիլճիւմլէ խուսուսի պինալարա պէրէր նիւմէրօ վազը իլէ մուգապիլինտէ իւճրէթ ալընմասը պիլաէրիլմիշ օլաղըլա, մէրճիինէ պու պապտէ յըրըճէ միւզաքէրէյէ լիւզում կէօրիւլմէյէրէք քէյֆիյէթ ահքեամը լայիհայա թէֆհիմ գըլընմըշ տըր։

—Տափա վէքիլլէրինին իւչ սընֆա թագսիմիյէ պունլարա պիրէր րուխսաթ թէզքէրէսի վէրիլմէսի վէ մուգապիլինտէ մըգտարը միւնասիպ իւճրէթ ալընմասը հագգընտա տափա վէքիլի Մէհմէտ Ճէմալ էֆ. թարաֆընտան տաիրէի ախտաեսինէ պիր լայիհա թագտիմ իտիլմիշ օլտըղընտան, պու պապտէ պիր գարար վէրիլմէք իւզրէ Ատլիյէ Նէզարէթինին միւթալէասը սօրուլմըշ տըր։

—Մէնէլիք մէթրօբօլիթլիկին 6 այ մահպուսիյէթէ մահքիւմ օլտըղը՛ մէրճիինտէն Րում Բաթրիգխանէսինէ իշար օլունմըշ տըր։ Գունա տաիր պու կիւնքի Սաատիէտ աթիտէքի ֆէգրա ըտունմըշ տըր. «Մէնէլիք մէթրօբօլիթինին մահքիւմիյէթինի հավի Րում Բաթրիգխանէսինէ թէպլիղ օլունան գարար իւզէրինէ էվվէլքի կիւն Բաթրիգխանէ մէճլիսը միւխթէլիթինտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ իւզէրինէ, մահքէմէնին սալահիյէթի խարիճինտէ պուլընտըղը պէյանըյլա, մահքիւմիյէթը վազըա բէտաէր իտիլմիշտիր»

—Անատօլու շըմէնտէֆէրի մէճլիսը իտարէսի բէյիսի տօգթ. Զանտէր տաին Տէրսաադէթէ կէլմիշ տիր։ Մումայիլէյհ գումբանիա մէմուրլարըյլա բէգ չօգ ահէմմիյէթ թարաֆընտան իսթիգպալ օլընմըշ տըր։

—Պէյօղլունտա Գալաթարէ Գուլլուղընտա Այա Գօնսթանթին քիլիսէսի սըրրտարընտա պիր Րում սաաթճընըն մալը օլան պօշ քէարկիր էվին իւսթ գաթընտան տաին աղշամ սաաթ 10 բատտէլէրինտէ աթէշ զուհուր իթմիշ, վէ թուլումպալար էհէմմիյէթլէ մէզքիւր խանէ գըսմէն եանտըղը հալտէ պասթըրըլմըշ տըր։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Թավասի գազասընտա Բէօրթէքի քէօյիւնտէ մուգաատէմա պուլընըպ միւնազիւնֆիէհ գալմըշ օլան զըմլարա մահսուս հազընէտէ պագը էֆտաէյի հավի Թիւֆէնկճիլէր Լութֆի իմզասըյլա մէրճիինէ պիր արզուհալ վէրիլմիշ, վէ քէյֆիյէթին սուրէթէ ճէրէյանը Օրման վէ Մէատին Նէզարէթինտէն սօրուլմըշ տըր։

—Սէլանիք Համիտիյէ զըրաաթ մէքթէպի մէզքիւր վէ Նիւմունէ Չիֆթլիկի միւտիրի մուավինլիկինէ մէքթէպը մէզքիւր ֆիւնունը զըրաիյէ մուալլիմլէրինտէն Աւետիսեան էֆ., վէ մէզքիւր մուալլիմլիկէ խուճալը Զըրաաթ Մէքթէպի մուալլիմլէրինտէն Ալի Օսման էֆ., վէ մուավինլիկին էէրինէ տէ մէքթէպը մէզքիւր մէզունլարընտան Ձէքի էֆ. թային օլունմըշլար տըր։

—Տէնիզլիտէ պիր խարապէ գազըլըր իքէն պիրէր տիրհէմ աղըրլըղընտա 500 ատէտ կիւմիւշ բարա զուհուր իտէրէք Մավէս նամընտա պիր գույումճիյա սաթըլմըշ օլտըղը խապէր վէրիլմէքլէ, քէյֆիյէթին թահգիգի մահալլինէ էմր օլունմըշ տըր։

—Ախիրէն Իսքէնտէրիյէտէ վէֆաթ իտէն Րում զէնկինլէրինտէն Մ. Աչիլէօբուլօ՝ Գահիրէտէ պիր Րում խասթախանէսի եափմագ իչին 8000 լիրա վասիյէթ իթմիշ իտի։ Միւթէվէֆֆա պունտան ագտէմ տէ այնը մագսատլա 6000 լիրա իթա իթմիշտէն, մէզլըամը մէզքիւր տախի 8000 լիրայա զամմ օլունտուգտա 14.000 լիրա հուսուլէ կէլիր քի, պու մըգտար աղչէ իլէ խասթախանէ եափըլմասը քաֆի կէլմէյէճէկինտէն, Գահիրէլի տիկէր զէնկին պիր Րում՝ քէնտի թարաֆընտան տա 6000 լիրա վէրմէկի վաատ իթմիշ վէ պու սուրէթլէ խասթախանէ եափմագ մագսատըյլա վէրիլէն մէպլաղըն մէճմուարը 20,000 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր։

—Իզմիրտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Գօրտէլիօտա պուլընան Րում գոլճուլարը կէչէն բազար կիւնիւ մէզքիւր գասապա գուրպընտա պուլընան պիր չիֆթլիկին չիվարընտա պաղըշըգ ատամլարըն պուլունտուղունա տաիր թէպլիղ իւզէրինէ՝ մահալլը մէզքիւրէ կիթմիշլէր, վէ օրատա գաչագլար պիր գավղատան սօնրա գաչմըշլարտըր։ Մէզքիւր գաշըգլար 8000 ֆիշէնք վէ 84 օգգա պարութ պուլընմըշ տըր։ Էրթէսի կիւնիւ՝ գօլճուլար պիր քէօյլիւնին էվինի թէհարրի իտէրէք, 32 օգգա պարութ վէ 30 քիլօ թիւթիւն պուլմըշլար տըր։

—Էվվէլքի կիւն Գալաթասա Սէն Ժօրժ չօճուգլար խասթախանէսինտէ պիր «Արպըր տը Նօէլ» (Ծննդեան ծառ) թէրթիպ օլունմըշ տըր։ Իշպու զիյաֆէթտէ Աւսթրիա վէ Իթալիա սէֆիրլէրինին զէվճէլէրի, վէ էճնէպի միւթէահհիտ հաղըր պուլունմըշլար տըր։ Խասթախանէ միւտիրի տօգթ. Վիօլի պիր նութգ իրատ իթմիշ, վէ քիւչիւք չօճուգլարա Ֆրանսըզճա վէ Իթալյանճա շիիրլէր օգույթմուշլար տըր։

Զինէթտէն սօնրա հազըրուն խասթախանէյի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։ Մէզքիւր խասթախանէտէ էլիվմ 34 Եահուտի, 27 Րում, 23 Իթալեայի, 21 Էրմէնի, 17 Աւսթրիալը, 15 Ալէման, 15 Իսլամ, 13 Ֆրանսըզ վէ սաիր չօճուգլար թէտավի օլունուպ, պունլարա 196 սէյէ մուխթէլիֆ հէտիյէլէր թէվզի օլունմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Սըրպիա սէֆիրը ճէտտէ ժէնէրալ Սավա Կրուիչ՝ րէֆագաթընտա պիրինճի թէրճիման Սամանճեան Գաբրիէլ էֆ. պուլընտըղը հալտէ, տաին Բաթրիգխանէյէ կիտէրէք, Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինէ պիրինճի զիյարէթինի իյֆա իթմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարէլէյհ վէ թէրճիմանը՝ Բաթրիգխանէ գարուսընտա, խուսուսի վէ Կրօն. ժողով ազալարընտան Թարիքեան Տ. Ներսէս վէ Աճէմեան Տ. Մատթէոս վարտաբէտլէր թարաֆընտան իսթիգպալ վէ գապուլ օլունմըշլար տըր։ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի քէնտի սաա գապուսընտան սէֆիրի գապուլ իթմիշ օլմաղլա, ժէնէրալ Կրուիչ՝ Բաթրիգ Սրբազանըն էլինի էօբմիւշ, վէ Բաթրիգը միւշարէլէյհ տախի՝ սէֆիրին ալնընը պուսէ էյլէմիշ տիր։ Նիրմի տագիգա գատար պիր միւլագաթտան սօնրա, սէֆիր՝ Բաթրիգխանէտէն միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։ Իշպու միւլագաթտա Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Սըրբազան հազըր պուլընըպ, Բաթրիգ Սրբազան՝ բուհանիի մուամիլէյհի Սըրպ սէֆիրինէ թագտիմ իթմիշ տիր։

Ենգիւրիյէ Առաջն. Տեղապահ նասպընա գարար վէրիլէն Եաղուբեան Տ. Վահան վարդապետ՝ Խառն Ժողովա պիր թահրիրաթ կէօնտէրէրէք, քէնտիյէ հէվալէ օլընան մէմուրիյէթը մէզքիւրէ հագգընտա պիր թագըմ իթիրազաթ տէրմէյան իթմիշ իտի։ Մէզքիւր թահրիրաթ Կրօն. Ժողովա հէվալէ իտիլմիշ օլմաղլա, մէզքիւր ժողով՝ իճթիմաը ախիրինտէ, թահրիրաթը մէզքիւրէյի նազարը տիգգաթա ալըպ, վէ Տ. Վահան վարդապետի տիկէր պիր մէմուրիյէթէ նասպ իտմէկէ, վէ Հալէպ Առաջն. Տեղապահը սապըգ Ներկարարեան Տ. Գէորգ վարդապետին Ենգիւրէյէ Տեղապահ նասպ օլունմասընը Խառն Ժողովա թէգլիֆ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Ռօտօսթօ Տ. Տաճատ վարդապետ՝ իքի այ միւտտէթլէ Ատաբազարընա կիթմիշ օլմաղլա, տաին մահալը մէզքիւրտէն Տէրսաադէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

Բէզալիգ տաին Բրլի Առաջն. Տեղապահը սաբըգ Շահլամեան Տ. Վահրիճ վարդապետ Տէրսաադէթէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Իւսկիւտար Ս. Կարապետ քիլիսէսինէ թէրգ ու իհտա օլընան պիր խանէնին ֆէրաղ ու ինթիգալը խուսուսընտա մահալլի Թաղ. Խօրհուրդը թարաֆընտան պիր թէգլիֆ տէրմէյան իտիլմիշ օլմաղլա, Տնտես. Խորհուրդ՝ պու թէգլիֆի միւֆիտ կէօրմիւշ, վէ պու պապտէքի էֆգեարըլը պա րաբօրթօ Ազգ. Վարչութիւնա արզ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆա Գրիգոր Ջանշեանըն վասիյէթնամէսի մուճիպինճէ, մէզքիւր վասիյէթին իճրա մէմուրը՝ պու կիւնլէրտէ, Մօսգովա տաիրէ ֆիւնունընըն ֆուգարա թալէպէսինէ իանէ իտէն չիրքէթէ 1000 րուպլի թէսլիմ իթմիշ օլմաղլա, մէզքիւր չիրքէթ՝ մէպլաղը մէզքիւրըն նըսֆընը իհթիյաթ սէրմայէսինէ պիրլէշթիրմէկէ, վէ նըսֆը տիկէրինի տէ մէսարիֆ խանէսինէ կէչիրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Սէրհօշլար Թափըպի Տօգթ. Միքայէլ Ալլահվէրտեան՝ պու կիւնլէրտէ Լօնտրատան Բէթէրպուրկա կիթմիշ օլուպ, պու այըն սօնընտա տա Թիֆլիսէ կիտէճէք վէ օրատա սէրհօշլարա մախսուս պիր խասթախանէ աչաճագ տըր։ Թապիպը մումայիլէյհ՝ պիր գաչ սէնէ քէնտի սէրհօշլըգտան թէտավի իտէճէկինի վէ անլէրին ֆամիլեալարընը թէսելլիյապախշ օլաճաղընը իւմիտ իտիյօր։ Տօգթ. Ալլահվէրտեան՝ թէպապէթինի մէճճանէն իճրա իտուպ, 5 կիւն տէ անլէրէ քէնտի պէտէնինտէն իէաիրլէր իչիրիր իմիշ։

ՏՕԳԹՕՐ ՏԻԳՐԱՆ ԲԱՇԱ ՊԱՊԱԵԱՆ

Գու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէմվէլինտէ մուվէֆֆաքիյէթէ օգունտըղընա կէօրէ, միւլքիյէ միւթէղադըր հագ իգտաաընտան վէ «լավուրթա»լըգտա չէօհրէթ գազանմըշ օլան Տօգթ. Պապաեան էֆ.նին էօհաէսինէ միւրիւվվէթլըգ (բաշալըգ) թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր։ Բաշալըգ մուամէլէյհին մազհար օլտըղը իշպու իլթիֆաթը Սէնիյէ կէրէք միւլքէթիմիզ աթըպպալարընա վէ կէրէք քէնտիսինի թանըյան ատմաթլարա մէմնունիյէթի մուճիպ օլաճաղը կիպի, պիզ տախի սամիմանէ թէպրիք իտէրիզ։

ԱԶԴ

Յառաջիկայ կիրակէ՝ 17 դեկտ. Գեր. Տ. Գէորգ Ս. Եպս. Եղեգեան հանդերձեալ է հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատուցանել և հոգեհանգստեան Պաշտօն կատարել, ի հանգիստ հոգւոյ Ս. Եկեղեցւոյս Հիմնադիր-Բարերար Ազն. Բարսեղ էֆ. Իթթիմալլեանի արժանայիշատակ Հօրն և համայն ննջեցելոց։

Թաղ. Խորհ. Գլխ. Ս. Յակոբ Եկեղեցւոյ
Վ. Ատենադպիր   Ատենապետ
Մ. Նիկողոսեան   Գ. Ճէլեան
15 դեկտ. 1900
Ալթըմերմեր

Գավաֆեան Անտոն, Արիկ վէ Եակոբ էֆ.լէրին վալիտէի միւհթէրէմէսի ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻԱՄ ԳԱՎԱՖԵԱՆ տաին կէչէ Արնավուտ քէօյիւնտէքի խանէսինտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ճէնազէ խարըն սաաթ 5տէ Օրթաքէօյտէքի Էրմէնի Գաթօլիք Ս. Գ. Լուսաւորիչ քիլիսէսինէ նագլ օլընըպ, օրատա այինը բուհանի իճրա օլընաճագտան սօնրա Շիշլի գապրիսթանընտա տէֆն օլունաճագ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 27 դեկտ.—Գու կիւն Մէճլիսը մէպուսան՝ Չինէ սէվգ օլընան ասաքիր իչիւն թախսիսաթը միւնգատէմէյի վէ մուվագգաթէն պիւտճէնին 12տէ պիր գըսմընը գապուլ իթմիշ տիր։

Մէճլիսը այան՝ միւզաքէրաթ վէրկիսի հագգընտաքի լայիհասընը գապուլ իթմիշ տիր։

Ներգաղը Ալֆրէտ Տրէյֆիւս՝ բէխսը վէքէլէ վէ տախիլիյէ Նազըրը Մ. Վալտէք-Րուսօյա պիր մէքթուպ եազարագ, մահքէմէ պէրբայա տաիր Էնթրանսիժան կազէթասընըն ախիրէն նէշր իթտիկի պէյանաթ ու իֆթիրաթ հագգընտա թագիգաթ իճրասընը րէճա ու իսթիտա էյլէմիշ տիր։

Բէզալիգ մէբուսլայ Բիզոր՝ Մ. Վալտէք-Րուսօյա պիր մէքթուպ եազարագ, թաալլէթէ մանի օլան աֆվը ումումի լէյհինէ բրօթէսթօ իթմիշտիր։

Լոնտրա 27 դեկտ.—Բէքինտէն վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Չին մուրախխասլարը՝ սէֆիրլէրին մուշթէրէք նօթասընը գապուլ իթմէկէ սէրպէսթ իմփէրաթօրի հէյէթինի թագիպ իտէճէքլէր իմիշ։

Բրէթօրիատան կէլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Տըվէթ՝ էննիպէն Իւմիթ Պրունէրըն ճէնուպ ճիհէթինէ կիրմէկէ չալըշմագտա օլտուղընտան, ժէնէրալ Գնօգս՝ մումայիլէյհ ժէնէրալ իլէ չարբըշմագտա պուլընըյօր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ԲԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Բանգասընըն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթամպոլ խազինէխանէլէրի կէլէճէք սալը կիւնիւ ալաֆ. Ալագաշը օլմագ միւնասէպէթիյլէ գափալը պուլընաճագլար տըր։ 3—1

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրէտի Լիօնէնին Գալաթա վէ Սթամպօլ խազինէխանէլէրի կէլէճէք սալը կիւնիւ ալաֆ. Ալագաշը օլմագ հասէպիյլէ գափալը պուլընաճագլար տըր։

ՊԷՐԼԻՆՏԷ

ՄԻՒՀԻՄՄ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷԼԷՐ

Սահնէ տիյատրոլըգ վէ Քարա Գավէճի

Խալիսանէ վէ սամիմանէ օլան տինտարլըգ նէ՛ գատար իհթիրամա շայան իսէ, պունըն զըտտը՛ խանի գայէթ մուգատտէս օլան տինհ հըսընը ինսանլարը ալտաթմագա վէ սախթէքեարլըղա վասըթա վէ ալէթ իթթիխազ իթմէք տէ, օ նիսպէթտէ ֆէնա վէ թէէսսիւֆէ շայան տըր։

Մէշհուր Ֆրանսըզ թէաթրօ մուհարրիրի Մօլիէր՝ սախթէ տինտարլըղըն՝ պազը ատամլարըն եուզիւնտէ նասըլ աէհշէթլի պիր մասքէ թէշքիլ իթտիքլէրինի Թարթիւֆ նամ էսէրինտէ բէք ալէա թասվիր իթմիշ տիր։ Ֆագաթ Մօլիէրին զէմանընտան պէրի տիւնեա խայլի թէպէտտիւլ իթտի. Մօլիէր զամանընտա տինտարլըղը ֆէնա ախլագլարըն քէթմինէ խըտմէթ իթտիրէն պիր սախթէքեարը իրաէ էյլէմիշ իտի, շիմտի իսէ՝ տինտարլըղը պէօյլէ սարրաֆլըգ մուամէլէլէրինէ վէ ալէմի տօլանտըրմագա վասըթա իթթիխազ իտէնլէր կէօրիւլմէքտէ տիր։

Իշթէ պէօյլէ պիր գաչ սախթէքեարլըգ եուզիւնտէն, Պէրլին պօրսասը շիմտի շիտտէթլի պիր պուհրան իչինտէ պուլունմագտա տըր։

Ախիրէն թէլէկրաֆլար՝ Ալէմանիա Էմլաք Պանգասը միւտիրի Մ. Հանրի Շմիթին Պէրլինտէ, վէ Բրուսիա Էմլաք Պանգասընըն միւտիր մուավինի Մ. Բիւխմիւլլէրին Շարլօթէնպուրկտա թահթը թէվգիֆա ալընտըգլարընը խապէր վէրտիքլէրի կիպի, պու եօլտաքի թէվգիֆլարըն տէվամ իթմէքտէ օլտըղընը տա բէյաթըրբէյ խապէր ալընմագտա տըր։

Գիւթիւն պու թէվգիֆլար տինտարլըգ սախթէքեարլըղը իլէ ալէմի տօլանտըրմագտան իլէրի կէլմէքտէ տիր։

Եուգարըտա իսմինի զիքր իթտիկիմիզ Մ. Շմիթ՝ տինտարանէ իշլէրէ իշթիրաքը, վէ պախուսուս քիլիսէլէրէ վէրտիկի բալոլար իլէ ալէմին կէօզիւնիւ պօյամագա մուվաֆֆագ օլմուշ իտի։ Քէնտիսի էհալինին եուքսէք թապագասընա մէնսուպ օլտըղը ճիհէթլէ, պու հարաքէթը՝ զէնկինլէրին վէ իգթիտարլըլարըն էմնիյէթինի քազանմըշ, ճէլպ իթմիշ իտի։ Պու էմնիյէթ եօյլէ պիր տէրէճէտէ իտի քի՝ իմբերաթօրիճէ հազրէթլէրինին մապէյնճիսի Մ. տը Միրպախ՝ մէրգումըն նամուսը պիր ատամ օլտըղընա թէմամըյլա ինանըպ, գըրալիչա հազրէթլէրինին պանքէրլիկինէ նասպընա վէսաթէթ էյլէմիշ իտի։

Իշթէ պու սուրէթլէ ալէմի իգֆալ իթմիշ օլան Մ. Շմիթ՝ անճագ եիրմի միլեօն մարգլըգ պիր պէտէլ մուգապիլինտէ, եիրմի իւչ միլեօն մարգլըգ սէնէտաթ բիրագըյա չըգարմըշ վէ պիր թագըմ սատէտիլլէրին բարասընը թօբլատըգտան սօնրա անլէրի օրթատա պըրագմըշ տըր։ Պու կիւն՝ Բրուսիա Էմլաք Պանգասընըն իշլէրի ատէթա հալլի իմքեանսըզ պիր տէրէճէտէ պուլունմագտա օլուպ, ֆարզիյաթտան օլարագ՝ պիր սուրէթը թէսվիյէ պուլունսա իչիւն Պէրլին պանգալարը իչէ միւդախալէթ իթսէլէր պիլէ, չէքիլէն զարարըն անճագ ուֆագ պիր գըսմը իտաէ օլընապիլէճէք տիր։

Իլանը իֆլաս իտէն պանգալարտան տիկէր պիրինին միւտիրի օլան Մ. Սանտէն իսէ՝ մահալլէսինտէ քիլիսէ միւթէվէլլիսի օլմասը վէ տայմա ումուրը խայրիյէտէն պահս իթմէսի սայէսինտէ ալէմին էմնիյէթինէ նաիլ օլմուշ իտի։

* *

Ֆագաթ՝ շիմտի Ալէմանիա էֆքեարը ումումիյէսինի իշղալ իտէն տավալար իչինտէ՝ էն զիյատէ տիգգաթա շայան օլանը պանքէր Սթէնպէրկին տավասը տըր քի, պիր չօգ պէօյլէ մէմուրլարըն հայսիյէթինի թէհլիքէյէ գօյտըղը ճիհէթլէ՝ միւհիմմ պիր հալ ալմագտա տըր։

Պանքէր Սթէնպէրկ օն սէքիզ միլեօն մարգ սէրվէթէ մալիք տիր։ Քէնտիսի հէր նէ գատար տալէն եահուտի իսէ տէ, զէվճէսի պիր Բրուսիալը տըրլըզատէ ֆամիլեասընա մէնսուպ օլտուղընտան, օ սայէտէ բէք պէօյլէ եէրլէրէ կիրիպ չըգմաղա մուվաֆֆագ օլմուշ իտի։

Խուսուսի հայաթընըն ինթիզամսըզլըղը վէ պախուսուս լիւրա գուվվէթի իլէ ուֆագ եաշտա գըզգալարը պաշտան չըգարմասը սէպէպիյլէ՝ խաֆիյէ բօլիս նէզարէթի ալթընտա պուլունմագտա օլուպ, պու եօլտա պիր հարէքէթինտէն տօլայը կէչէնտէ Լայբցիկ մահքէմէսի թարաֆընտան տիւչարը մահքիւմիյէթ իտիլմիշ պուլընան պու չախս՝ շիմտի ֆիրարտա պուլընան օրթաղը Լիւբբանըն վէսաթէթիյլէ՝ քէնտիսինէ գարշը շէհատէթ իտէնլէրին նամուսընը լէքէտար իթմէք, վէ օ սայէտէ՝ եէնիտէն թէպրիյէի զիմմէթ էյլէմէք իչիւն ավուճ տօլուսը լիրա տէօքմէքտէ իտի։

Սթէնպէրկ իլէ Լիւբբանըն պու պապատէքի թէչէպպիւսաթընա՝ Պէրլին ավօգաթլարընտան Սէլլօ տիբրաթէրլէր տախի եարտըմ իթմիշլէր, վէ պու իշէ Պէրլին բօլիս միւտիրի Մ. ֆօն Մէրշհէյտթ-Հուլլսէմին եարտըմը իսթիհսալ իտիլտիկի կիպի, Պէրլին բօլիսի ումուրը ճինայէթ միւտիրի Մ. Թիէլ տախի ըրշվէթ եէյէրէք՝ տալիյէնին էմրիյլէ իճրա օլունան թահգիգաթը խաֆիյէ հագգընտա՝ պունլարա հէման ալէտտէվամ մալումաթ վէրմիշ տիր։

Պէրլին բօլիս միւտիրինին «Նամուսըզ տաամտան իսթիգրազ նամը ալթընտա բարալար ալմըշ օլտու-ղը», վէ ըրշվէթ գապուլ իթտիկի շիմտի արթըգ գաթի սուրէթտէ անլաշըլմըշ օլան Թիէլին տախի՝ քէնտի էմրի ալթընտա պուլընան Սթիէսթէաթէր նամ բօլիս գօմիսէրինէ ըրշվէթ թէքլիֆ իթտիկի, վէ մէրգումըն բէտտ էյլէմէսի իւզէրինէ նամուսընը լէքէտար իթմէկէ չալըշտըղը՝ սուրէթը գաթիյէտէ թէհագգուգ էյլէմէքտէ տիր։

Գիւթիւն պու հալլէր՝ շիմտի Պէրլին ճէզա մահքէմէսինէ արզ իտիլմիշ օլտուղընտան, գայէթ միւհիմմ օլան պու մուհաքէմէնին թաֆսիլաթը հէր կիւն Ալէմանիա կազէթալարընտա սիւթիւնլէր իշղալ էյլէմէքտէ տիր։

* *

Պու կիպի վուգուաթտան ումումի նէթիճէլէր չըգարմագ հիչ պիր զէման տօղրու օլամազ։

Նասըլ քի՝ Տրէյֆիւս տավասընտա սախթէքեարլըգլար վուգու պուլմուշ օլմասը՝ Ֆրանսա օրտուսընը վէ Ֆրանսա մէհաքիմինի լէքէտար իտէմէզ իսէ, եօյլէ տէ՝ տինտարլըգ մասքէսի ալթընտա սախթէքեարլըգլար վուգու պուլմուշ օլմասը՝ հագգըգի տինտարլըղա լէքէ կէթիրէմէզ, վէ պիր գաչ պէօյլէ մէմուրըն ըրշվէթ գապուլ իթմիշ օլմասը տա՝ թէքմիլ Ալէմանիա բօլիսինին շէրէֆինի իխլալ իտէմէզ։

Ցէպա կազէթասը պու վուգուաթտան պահս իթտիկի սըրատա բէք հագգըլը օլարագ տէյօր քի,

«Ինսան ախլէագը հէր եէրտէ պիր տիր. ինսան ախլէագընըն պու կիպի գուսուրլարը հէրէտէ վուգու պուլուրսա պուլսուն, թէմաշասընտան զէվգ հըսս իտիլէճէք չէյլէրտէն տէյիլ տիր։ Հիչ պիր գավմըն խալընըզ տիկէր ագվամտա պու եօլտա հատիսաթ վուգուընի կէօսթէրիպ, աղլ քէնտի գուսուրլարընը կէօրմէմէկէ հագգը եօգ տըր։ Պինաէնալէյհ, շու սօն զէմանլարտա Ալէմանիատա մէյտանա չըգան ահվալ հագգընտա տէնիլէճէք պիր չէյ վար իսէ, օ տա՝ պու չիրքին հալլէրի թէմիզլէմէք իչիւն Ալէմանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան շիտտէթլի թէտպիրլէր իթթիխազը լիւզումընը իսպաթ իթմէսի տիր։»

Իշթէ պու հատիսէլէրտէն չըգարըլմասը լազըմ կէլէն նէթիճէ պունտան իպարէթ պուլունմագտա տըր։

Նասըլ քի ինսան վիճտանընտա խասթալըգ վուգուի՝ տայմա իհթիմալ տախիլինտէ պիր չէյ իսէ, եօյլէ տէ միլլէթ տէնիլէն պէօյլէ հէյէթլէրին վիճտանընտա տախի արա սըրա պէօյլէ խասթալըգլար զուհուր իտէպիլիր։

Կէրէք էֆրատ վէ կէրէք միլլէթլէր՝ մատտի վէ մանէվի խասթալըգլարա գարշը թէտապիրը իհթիյաթիյէյի միւմքին օլտուղը գատար իքմալ իթմէլի տիրլէր։

Ֆագաթ, ինսանըն էլինտէն կէլէն թէտպիրլէր տայմա նաթըճա վէրմէզ։ Ֆէնալըգ վուգուի վէ խասթալըգ զուհուրի՝ հիչ պիր զէման գաթիէն մէն օլունամազ։

Պէօյլէ պիր հալ մէյտանա չըգտըղընտա, վաճիպ օլան շէյ՝ հէման թէտավի չարէլէրինէ թէշէպպիւս իթմէք տիր։

Պիր խասթալըղըն զուհուրընտան տահա վախիմ պիր չէյ վարսա օլընըր իսէ, օ տա՝ օ խասթալըղը սագլամագ վէ եօյլէ պիր չէյ օլմատըղընը իտտիաեա գալգըշմագ տըր։

Իշթէ օ զէման տըր քի, խասթալըգ միւհլիք պիր շէյ հիւքմինի ալըր. Նասըլ քի Մէլինլէրին, Մէրսիէլէրին վէ Պիլլօլարըն ֆէնա թէտպիրլէրի՝ Տրէյֆիւս խասթալըղընը Ֆրանսա իչիւն միւհլիք պիր հալէ սօգմ իթմէքտէ իտի։

Վէ Շէօրէր Քէսթնէրլէրին, Լապօրիլէրին, Զօլալարըն վէ Գլէմանսօլարըն գայրէթի տէ՝ օ միւհլիք ինհիմալին էօնիւնիւ ալտը։

Մէյտանա գօնուլան վէ չարէի թէտավիսի արանան պիր խասթալըգ՝ եուգատէ եիլի միւտավաթ ինթիմալինի թէէմին իթմիշ տիմէք տիր։

Վէ շայանը թէպրիք տիր քի, Ալէմանիա մահքէմէլէրի վէ մաթպուաթը պու հագիգաթը թագտիր իտիյօրլար։

Գ. Ս.

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Սըր Րօպէրթ Հարթըն պիր Մէքթուպը

Չին րուսումաթ միւտիրը ումումիսի Ինկիլիզլի Րօպէրթ Հարթ՝ Թանըն Չին մուխպիրը մախսուսը Մ. Կասթօն Տօնէյէ Նօյ. 13 թարիխլի Բէքինտէն պիրվէճհը աթի պիր մէքթուպ եազմըշ տըր.

«Չինին պէօյլէ պիր թազմինաթ վէրէպիլիր օլտըղընը պէյան իթտիկիմտէ, պունըն թիճարէթա գօյա պիր չէյ օլտըղընը սէօյլէմէք իսթէմէյօր իտիմ. Թիճարէթը խարիճիյէտէն կէլէն պիլհասըլէ վարիտաթ՝ բէհն իտիլմիշ տիր. Լիքին թազիր օլընան վէրկինին սէնէվի հասըլ իթտիկի պէշ միլեօն Իւէլ՝ ճարօն թազմինաթը հարպիյէսի իչիւն ազա օլընան իսթիգրազլարըն ֆայիզ վէ բէսիւլ մալլէրինէ հասր ու թախսիս օլընմըշ տըր։ Վարիտաթը մէզքիւրէնին պազիյէսի՝ խարիճէ միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ կիտիյօր. Իշթէ վարիտաթըն խալընըզ պու սօն գըսմը՝ խէնի պիր իսթիգրազա թախսիս օլընապիլիր. Լաքին մէզքիւր մէզքիւրտէն հէր նէ թէնզիլ ու թէվգիֆ օլընըր իսէ՝ մէսարիֆը հազըրէ իչիւն թային օլընան մէպլաղտան տա օ մըգտար թէնզիլ ու թէվգիֆ իթմէկ մէճպուրիյէթ էլվէրճէկի հասէպիյլէ, Չին հիւքիւմէթի՝ եա խէնի վէրկիլէր իհտաս իթմէյէ, եա մէսարիֆը հազըրէյի ազալթմաղա, վէ եախօտ խէնի եասա իւզրէ վէ իտարէճէ թագա զիյատէ պիր նամուսքեարլըգլա պիր խալահաթը մալիյէ իճրասընա մէճպուր օլաճագ տըր։ Իմտի պու խուսուսլարտա հէր հանկի պիր սուրէթ օլուրսա օլսուն միւշքիւլաթ թէսատիֆ օլունաճագ տըր. Հէր նէ գատար 50 միլեօն Ինկիլիզ լիրալըգ (պիր միլեառ 250 միլեօն ֆրանգլըգ) պիր թազմինաթ ճէմ իթմէք աչըգտան աչըղա մուհալ կէօրիւնմէզ իսէ տէ, պու խուսուս Չին իչիւն եինէ գայէթ միւշքիլ պիր իշ օլաճագ տըր։ Պինաէնալէյհ մէմուլ իտէրիմ քի տէվլէթլէր՝ թազմինաթ խուսուսունտա հաթըն զիյատէ սէրթ չարթլար գօյմագտան սագընաճագլար, վէ թարզը վէ սուրէթը թէէտիյէ հագգընտա միւլայիմէթ կէօսթէրէճէք ուպլաշաճագլար տըր։

«Թէզայիւտ մէմուլ իտէրիմ քի, տէվլէթլէր՝ Չին իլէ օլան միւնասէպաթլարընը հալլ ու թէսվիյէ իթմէք չըթապան օլաճագլար տըր, զիրա թէէմին իտէրիմ քի, պու ումումի միւշքիւլաթ հալլինի իմթիտատը՝ թէգմիլ Չին մէմալիքինէ տօգունաճագ, խօշնուտսըզլըղը վէ եա գարըշըգլըգ չըգարանլարը եէր եէր իսեանլար չըգարմաղա թէշվիգ իտէճէք տիր։ Գիւթիւն պու հալլէր թիճարէթէ եէրասը մազարրաթ իտէր վէ վարիտաթը տա ազալթըր։ Հագիգաթը հալտէ սուլհ նէ գատար չաբուգ ազա օլընըր իսէ, օ գատար տա կէրէք Չինին վէ կէրէք էճնէպի տէվլէթլէրին մէնաֆիինէ խարայաճագ տըր։

«Նէ գատար պէքլէնիլ վագթ կէչէր իսէ, օ գատար տա պիր նէվի ինհիթաթ վէ ինգըրազ թէհլիքէսի զուհուր իտէճէք, վէ Չին բէք ազըր պիր սուրէթտէ պունալտը պաշընա տէվլէթլէրի եիւքլէնէճէք, վէ վուգուաթ պուլան ֆէնալըգ բէք օ գատար գօլայ թամիր իտիլէմէյէճէք տիր։ Թէնգիտաթըն տահա հըտտաթ վէ եա միւսաատէքեար օլմաղա սիզի մէճպուր իթմէք իհթիմալի, լաքին ումարըմ քի, Թանտա հիւքիւմէթի օլան էֆքեարը իճտիրա շայանը ինհիրաֆ վէ նիւֆուզի օլաճագ տըր։ Սիզի Թանըն ճէսարէթ իքթիսապ իտէճէք մէգալէլէրինի պէքլէյէրիմ։»

* *

Տէվլէթ ինկիլիզ գըլլէր Թիւրքլէրին նիւֆուզու

Լօնտրա 26 Թէշրին.— Կազէթալարըն Թիթ. 24 թարիխլի Բէքինտէն ալտըգլարը թէլէկրաֆա կէօրէ, Պօքսէրլէրին թէհ. 21տէ Բիւէքիօնըն չարգ ճիհէթինտէ 35 միլ մէսաֆէտէ 12 Գօթօլիք գարիյէսի թալան վէ իհրագ իթտիքլէրինի միսիօնէրլէր խապէր վէրմիշլէր տիր։ Պիննէֆս քիլիսէ տէրունինտէ 8 Գօթօլիք եագըլմըշ տըր։

Շանկհայտան Թէհ. 24 թարիխլի Սբանտարտա պէրվէճհը աթի եազըլմըշ տըր.

«Գուրայա վարտա օլան խապէրլէրէ կէօրէ, Չին հիւքիւմէթի՝ բըրէնս Թիւան իլէ բըրէնս Չուանկը Շանսի էյալէթի հուտուտընտա թէվգիֆ իթտիրմիշ տիր։ Ղալիպա թէէտիպ օլընմագ իչիւն Սինկանֆուխա ալտըգ իթմէսի՝ եա Հոհէնէ էմր օլընմըշ տըր։»

Բարիզ 26 Թէշրին.— Ժէնէրալ Վուարօնըն Բէքինտէն չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պօքսէրլէր՝ պիր Ֆրանսըզ ասքէր գօլը իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր տիր։ Շէտիտ պիր մուհարէպէտէն սօնրա Ֆրանսըզլար՝ Չի-Չէուլը ալմըշլար տըր։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ԻՇԼԷՐԻ

Լօնտրա կազէթալարընըն Թէհ. 25 թարիխլի Քէյբթաունտան ալտըգ նէշր իթտիքլէրի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պօէրլէր՝ Սթէյնսպուրկ իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր իսէ տէ, Ինկիլիզլէր թարաֆընտան կէրի փիւսքիւրթիւլմիւշլէր, վէ Չէվրապէրկ տաղլարընա գաչմաղա մէճպուր օլմուշլար տըր։ Ինկիլիզլէր Թէհ. 19տա Սթէյնսպուրկը իշղալ իթմիշլէր տիր։

Մօրնինկ Բօսթըն Թէհ. 24 թարիխլի Քէյբթաունտան ալտըղը պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆիլիբբօթաուն նահիյէսինտէն 1500 գատար Հօլանտալը՝ Իսմիթ Գրանթ միւթէմէլլիքէսինտէն իւրիւյիշ իտէն Պօէրլէրէ պիրլէշմիշլէր տիր։

Գիւրկէրտօրբտան Ածանս Բիւթէրէ իչըր օլունտըղընա կէօրէ, պիր Ինկիլիզ միւֆրէզէսի Թէհ. 23տէ Գիւրկէրտօրբըն շըմալը ղարպիսինտէ 300 քիշիլիք պիր Պօէր միւֆրէզէսիյլէ չարպըշարագ, պէօյլէ զայիաթա կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշ տըր։

Քէյբթաունտա գուհուր իտէն պիր չայիաե կէօրէ, պիր Իսմիթսի միւմէ֊ էր պէօյլէքի Ինկիլիզլէրին իչըրլէ իթթիֆագըլէրի Գրիթթաուն թարաֆընտան չէքիլէն Պօէրլէրի գօվալամագտա, պիր պուսույա տիւշմիւշ, վէ պազը զայիաթը օլմուշ իմիշ։ Միւֆրէզէնին պագիյէսի՝ Պօէրլէր թարաֆընտան էսիր ալընմըշ տըր։

Պօէրլէր՝ Ալիուալնօրթըն ճէնուպը զարպիսինտէ Ինկիլիզլէրի կէրի փիւսքիւրթմիւշլէր տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ամէրիգալը միլիօնէր Գօրնէլիուս Վանտէրպիլթին պիրէն թէսվիյէի ումուրը վէրասէթի իւզէրինէ Նիւ-Եօրգ վէրկի իտարէսի՝ միւթէվէֆֆաի մումաիլէյհին վէֆաթընտան սօնրա՝ Նիւ-Եօրգ շէհրինտէ մալիք օլտուղը էմլաքըն գըյմէթի 15 միլեօն 200 պին տօլարա պալիղ օլտուղը անլաշըլտըղը հալտէ, մումաիլէյհին պէրհայաթ օլտուղը զէման եալընըզ 400,000 տօլար գըյմէթինտէ էմլաք իւզէրինէ վէրկի թէէտիյէ իթտիկինի թահգիգ իթմիշ օլմաղլա, անըն էմլաքլարընտան 15 միլեօն 200 պին տօլար գըյմէթ իւ-

---

X121X

ՐԷԳԱՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Լէտի Կլէնմօր իթտաթա մէճպուր օլուպ, զօրգուսընտան թիթրէյէրէք եաթագտան չըգտը վէ քէմալը տէհշէթլէ եօլիւյի կիյինտիրմէյէ պաշլատը. Բագըրէթի կիյինտիրմէք գուշաթըլըրմագ, սաչընը պաշընը տուզէլթմէք, էլտիվէնլէրինի կէչիրմէք վէ նիհայէթ բէրիլէրին պալօսընա կիտէպիլէճէք պիր հալէ գօյմագ իչիւն լէտի Կլէնմօր պիր սաաթտան զիյատէ ուղրաշտը։

—Եօլիւլէր մուպարէք տիրլէր, պէօյլէ մուպարէք օլան պիր չէյէ հիւրմէթսիզլիք վէ բիւայէթսիզլիք իթմէք...

—Կիլէճէք եիրմի սէօրթ սաաթ զարֆընտա տահա պաշգա հիւրմէթսիզլիք վէ բիւայէթսիզլիք իթմէյէ մէճպուր օլաճագըզ։ Անճագ վագթըմըզ բէք տար տըր. եօրկանընը աչըվէր, հիչ իթթիրազ իսթէմէմ, բէճա իտէրիմ։

Լէտի Կլէնմօր եօրկանը աչըրգէն, զէվճի եօլիւյի պիր տահա գուճագլատը. լէտի Կլէնմօրըն եաթաղընտա եաթըրըվէրտի։

—Պէնի՛ տէ մի պու եաթաղա եաթըրաճագսըն.—տիյէրէք լէտի Կլէնմօր գաբույա գատար գօշմուշտու։

—Խայըր, խայըր, սէն սէտիրտէ եաթաճագսըն։

—Նի՛չիւն եաթայըմ, ույգումմ եօգ։

—Հէր հալտէ եաթմալըսըն վէ տէրին պիր ույգույա տալմալըսըն, օ գատար տէրին քի, շու գըզղընլըղ կիպի հիչ հարէքէթ իթմէմէլիսին... գօլայ տըր։ Տօգթօր Բաթրիքին կէօզլէրի կէօրմէզ. էկէր գըմըլտամայաճագ օլուր իսէն ալտանմաղա հիչ չիւպհէ եօգ։

—Նէ՞ չէյէ ալտանաճագ... մէրամընը անլայամայօրում, միլօրտ։

—Շու մավի մէնտիլին՝ եօլիւնին պօղազընտա պաղլը իտի. օ մէնտիլի սէն պօղազընա պաղլա, վէ շու սէտիրին իւսթիւնէ եաթըվէր... չաբուգ օլ... տավրան, էլինտէ տէ շու կիւլ տէմէթինի թութույօր իտի... տէմէթի էլինէ ալ։

—Եալընըզ պիր չէյ սօրայըմ, միլօրտ, նիչէթին պէնի եօլիւ քիմի եաթըրըյօրսըն։

Պու սիւվալէ ճէվապ օլմագ իւզրէ, լէտի Կլէնմօր սօլ էլինի զէվճէսինին տօղրու պաշընա գօյտու, սաղ էլիյլէ տէ սէտիրին եանընա ույգուլանըպ չանըն իրինի չէքտի։

Խըզմէթքեարլարտան պիրիսի թա ուզագտա պուլընան օտալարըն պիրինտէն տէ սէս չըգարտը։

—Գօշ, չաբուգ տօգթօր Բաթրիքի չաղըր, լէտի Կլէնմօր խասթա տըր, պիր տագիգա պիլէ գաիպ իթմէսին։

Խըզմէթքեար տօգթօր Բաթրիքի ույանտըրմագ իչիւն կիթտիքտէն սօնրա, լօրտ Կլէնմօր զէվճէսինին պօյնընը պաղլատըղը մէնտիլը տահա գուվվէթլէ սըգըշտըրտը վէ զէվճէսի պաշըն եանընա պէրաքըպ՝ «Գօնթ տը Մասօզա» տէյու պաղըրտը։

Պու սըրատա սաանըն գաբուսը վուրուլտը, Կլէնմօր գաբույը աչտը, տօգթօր Բաթրիք իտի։

—Ա՛հ, տօգթօր, էֆէնտի, գօչ... զէվճէմ եօլտէ պիր հալտէ տիր քի, հիմմէթինիզէ միւհթաճ տըր։

—Նէ՞ օլույօր։

—Պիլիրսին եա՛, պու աքշամ Օբէրա թէաթրօսընտա կիթտիմ... լէտիյի օրատա պուլըրտում... տէհշէթլի... բէգիլանէ պիր մէնզարէ կէօրտիւմ... գօնթ տը Մասօզա կէօրտիւմ...

—Պու նէ՛ միւթիւն կէճէ, պու նէ՛ միւթիւն կէճէ...

—Տէհշէթլի պիր կէճէ, տօգթօր... Լօնտրատան կէլիշիմ, թէաթրօյա կիտիշիմ, պիր տահա մէճպուր օլտըղըմ հարէքէթ... գօնթ տը Մասօզ իլէ թէսատիւֆ... եէհասըլ լէտի Կլէնմօր օրատա պայըլըր... տիւշտիւ։ Ալտըղըմ... օ զէմանտան պէրի կէօզլէրինի աչմամըշ տըր։

—Նէ՞րէտէ տիր, նէ՞րէտէ...

—Եաթաղընտա...

—Կէօսթէրին եաթաղը... Ֆէլաքէթ ֆէլաքէթ իսթէր իսէ...—տիյէրէք եաթաղընտա եաթաղ գօշմուշտու, լէտի Կլէնմօրըն ուզուն էլտիվէնի իլէ սէթրը իթմիշ օլտուղը Բաթրիքին գօլընը թութուպ տէտի քի.—Հէնուզ թէաթրօ էլպիսէսինի պիլէ չըգարմամըշ... սօյունտուրմամալը իտի... պու էլպիսէլէրին իչինտէ պօղուլուր։ —Մէմէլէրի պէրապէր, էլտիվէնի պօյնունա պօյլէ երբէդվէրտի վէ նաղըլը էլէ թուտը.

—Եա՛ Րապպիմ, անտագ եանըլըյօրմըշըմ... հիչ պիր չէյ թանըյամայօրում, նապզը տա թութմայօր, չօգ չէ՛յ, չօգ չէ՛յ։

—Բաթրիք։

—Կլէնմօր, պու կէճէ պու էվտէ իքի եօլիւ վար։

—Իքի՞ եօլիւ մի։

—Լէտի Կլէնմօր եօլմիւշ, պայըլմըշ տէյիլ տուրտուղըն գատար մընընգըշ եօգ։

—Զէվճէմ եօլմի՞ւշ մի։

—Էվէթ, չիւպհէ եօգ.—տիյէրէք Բաթրիք հէօնքիւր հէօնքիւր աղլամաղա, լօրտ Կլէնմօրըն էլինի թութուպ գօլլարընը կէօթիւրտիւ։

Լէտի Կլէնմօր պիրազ հարէքէթ իտիպ, զօրգու վէ տէհշէթլէ շու մէնզարէի տէհշէթալուտ թէսպիթ ու թէճէսսիւսէ պաշլատը։

Լօրտ Կլէնմօր ֆէվգէլատէ պէօյլէ պիր քէտէր վէ մէյուսիյէթ ալամէթի իբրազ իտէր քի.—Բաթրիք պու սըրատա սէնին մուավէնէթինէ օլան իհթիյաճըմ՝ բէք պէօյլէ տիր։

—Հէր նէ քի էլիմտէն կէլիրսէ տիրիղ իթմէյէճէյիմ պիլիրսին։

—Հագգընտաքի էմնիյէթիմ պիրքէմալ տըր։

—Էմր էթ, Կլէնմօր։

—Եարըն աքշամ սաաթ օն պիրտէն իթիպարէն սաղըգա գատար Օյնէյ նիւվարընտա Բօքէթ մօզայընտա քէօշէսինտէ պիր օրագա թէրթիպ էթ պէքլէսին, խուպէր իսէն թէտարիկ սաաթը վէ մահալի եազայըմ քի, ունութմայասըն։

—Լիւզումը եօգ, տօգթօր։

—Գուրտաթան չըգարըլընճա, էվտէն պիրիսինի ալըրսըն, տօղրուճա Թարիֆ իթտիքիմ մահալէ կիտէրսին, օրատա սէնի պիրիսի պէքլէյէճէք վէ գապուլ իտէճէք։ Օ գապուլ իտէճէք աատամ, քէնտիսինի կիւնտուզ պէքլէյէճէյիմ պէյան իտէրսին։

—Պաշ իւսթիւնէ։

(Տէվամը)

գերինէ վէրկի ավաղա գարար վէրմիշ տիր։ Ֆինանսիյէն միւթէվէֆա միլիոներ՝ 30-40 միլի գատար երիջք վէ, կի Թէքոիյէ իթտիկի լազըմ, չիմտի վարիտաթի՝ Նիւ-Եորք չէհրինէ սէնէվի 355,600 տօլար, եանի 1,780,000 ֆրանգ Թէտիյէ խատէճեքլէր տիր։

Կէչէն հաֆթա. Նիհայէթլէրինտէ, Հօլանտանըն Հինտ միւսթէմլիքէթընտա քէաին Սէքրապայատան եէնի կուբէրնէանըն ճէնուպ սահիլինէ իքի հարպ սէֆինէսի հարէքէթ էթմիշ տիր։ Հօլանտա արազիսինին եէրլի պիր գապիլէսի՝ հուտուտը կէչէրէք Ինկիլիթէրա միւսթէմլիքէսինա եիւրիւյիւշ իթմիշ օլտուգլարընտան, գօմանտանլար՝ մէզքիւր գապիլէնին էֆալ ու հարաքէթը հագգընտա Թահգիգաթ իճրա իթմէքլէ էմր ալմըշլար տըր։ Հօլանտա Հինտ միւսթէմլիքէսը վալիսինին պիր Թէլէկրաֆընա նազարէն, Թահգիգաթը մէզքիւրէ խիթամ պուլմուշ տըր։ Գօվօրնօր իլէ Ճավայիք տրաբընտա Թէքմիլ սահիլ արալըքլարըղ, Ինկիլիզ արազիսի իւզէրինտէն չալընան չէյլէր պուլընմըշ, լաքին միւճրիմլէր քէչիփ իտիլէմէմիշ տիր։ Էհալիի մահալլիյէ՝ սէվգ օլունան ասքէրին գարարկեահը իւզէրինէ հիւճում իթմէկէ սավաշըրջ օլտուղընտան, Թէէտիբ օլունմըշ տըր։ Լաքին միւթէճասըր օլան չէթէլէր մուախըրէն ատալըմըշ օլտուգլարընտան, էհլիւէրին էօյլէ մուգավէմէթլէրտա գարարսըզլըքլէրէ վէ նէ Ֆամիլեալարընա պէքմիւթտա Թէէտիյէ իթտիգլէրի Թազմինաթ աշգ խոլէմէմիշ տիր։

Ամէրիգանըն Գօլօմպիա ճիւմհուրիյէթի Գօլօն չէհրինտէ Թէէմինէն րիվայէթ օլընդըղընա կէօրէ, Ֆըլանի Նամ Ինկիլիզ հարպ սէֆինէսինին գօմանտանը՝ Թապօյէ նամ Ինկիլիզ վափօրընըն Գօլօմպիա մէմլուքեաթը հիւքիւմէթի Թարաֆընտան գապթ ու միւսատէրէ օլընմասընտան տօլայը 14000 Ինկիլիզ լիրասը Թազմինաթ վէրիլմէսինի, վէ մէզքիւր վափօրտա Թահթը Թէվգիֆ ալընան քիմսէլէրին սէրպէսթ պըրագըլմասընը Թալէպ իթմիշ տիր։

Ռուսիա Չարը Իքինճի Նիգօլանըն խասթալըգընտան տօլայը Լիվատիատան Թույնա պէքլէճէնը աթիշայանը իթինա պիր մալիւմաթ վէրիլմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, իմփէրաթօր Նիգօլա՝ խասթալանմազտան էվվէլ, սէրայը իմփէրաթօրիտէն չօգ ուզագ իզամէթ իթմէյէն կրանտիւչէս Քսենիայը հէր կիւն զիյարէթ իտիյօր իտի։ Միւշարըլէյհանըն էմլաքը իւզէրինտէ ախիրէն հաֆրիյաթ իճրա օլընըպ, Նուսնան վէ ճինէվիզ խարապէլէրի քէշֆ օլընմըշ տըր։ Կրանտիւչէսին քէրիմէսի՝ Չարտան էվվէլ հումմաի Թիֆօիտի խասթալըղընա միւպթէլա օլմուշ տըր։ Գու հալտէ հէր իքիսինին տէ խասթալըղը սէպէպի պիր օլտուղը միւսթէմէլ տիր։

Նուանսիօթան Մէճլիսը մէպուսանընըն մուխթէլիֆ ֆըրգալարընա մէնսուպ 56 մէպուս՝ պու քէրրէ մէճլիսմէպուսըն գալեմ հէյէթինէ պիր գանուն լայիհասը Թեօդիմ իթմիշլէր տիր։ Գու լայիհա՝ լաագալլ պէրպէրի արտը ըլըա Բարլամէնթօնըն օն պէշ տէվրէի իճթիմաիյէսինտէ ազալըգ իթմիշ օլան մէպուսլար իչիւն պիր Թէգաիւտ սանտըղը Թեէսիս իտիլմէսինէ միւթէալլիգ տիր։

ԱՖԻՕՆ ԹԻՐԻԱՔԻԼԷՐԻ

Ֆրանսըզ կազէթալարը՝ Ֆրանսանըն Մունթէհաի Շարգ վէ Հինտու-Չին միւսթէմլիքէաթընտաքի Ֆըրանսըզլարըն վէ միւսթէմլիքէաթ մէմուրլարընըն կիւնտէն կիւնէ աֆիյօն Թիրեաքիսի քէօրիւրտիւքլէրինտէն, պունըն մէնի իչիւն միւէսսիր Թէտպիրլէր իթթիխազ օլունմասընը հիւքիւմէթէ Թավսիյէ իտիյօրլար։ Գա խուսուսա պու իպթիլա՝ Մունթէհաի Շարգտաքի Ֆրանսըզ միւսթէմլիքէաթլարը իլէ Եաբրէ մէմուրլարընտան զիյատէ օրտալարտաքի Ֆրանսըզ ասքէրի արասընտա պուլուկմուշ տըր։

Միւնթէհաի Շարգտա աֆիյօն Թիրեաքիսի սէրպէսթ տիր։ Հինտու Չին հէալիսինի պու իպթիլատան վազ կէչիրմէք վէ աֆիյօնը սաթըշտըրմամագ միւմքին օլամազ, փագաթ Բարիզ կազէթալարը Մունթէհաի Շարգտա աֆիյօն Թիրեաքիսի օլմըշ օլան զապիթան վէ խարիճ մէմուրլարը մէմլէքէթէն Բարիզէ կէլիրքէն, իպթիլա սէբէպէօինէ վարան պու ինթիզամլարընը 56 գատար աֆիյօն տարիսի ինհիսարընտան Թէսվիյէ իտէկէլէմիւլէրինտէն, օրալարընըն գարաբըլմասընը Թավսիյէ իտիյօրլար։ Աֆիյօն Թիրեաքիսի էն գուվվէթլի, էն սաղլամ պիր վիւճուտը խալէլտար տատէթէն Թարհիպ իթմէքլէ գալմազ, գուվվէի մանէվիյէ վէ ագլիյէ իւզէրինէ տէ պէք ֆէնա պիր Թէսիր իճրա իտէր։

Աֆիյօնը ալաճագ զէման կէլինճէ Թիրեաքի պունտան հէրնէ սէպէպէ մէպնի օլուրսա օլսուն մահրում իտիլտի՞ մի, արթըգ նէ խարաճաղընը չէքէրլէր, էլէպլէր, ինսանիյէթ խասսէլէրինի ղայպ իտէր. պիր գաչ չուպուգ աֆիյօն չէքտիքտէն սօնրա քէյֆի պիր տա խէրինէ կէլիր։ Փագաթ Թիրեաքիլիկին սօն տէրէճէսի տիմէք օլան պու հալէ տիւշար օլան զէվալլըլար հիչ պիր իշ կէօրէմէզլէր։ Ֆրանսըզ կազէթալարընըն միւնտէրիճաթընա նազարէն, Միւնթէհաի Շարգտաքի Ֆրանսըզլարըն չօղու իչթէ պէօյլէ զէվալլըլար իմիշ։ Խախսա ալէզլաշմըշլար տըր։

ԺԻՒԼ ՍԻՄՕՆԸՆ ԹԻՐԹԻՐԻԳԻԱՆԷՍԻ

Ֆրանսանըն մէշհուր էտիպլէրինտէն միւթէվէֆֆա Ժիւլ Սիմօնըն քիւթիւպխանէսի ախիրէն Բարիզտէ պիլմիւզայէտէ սաթըլաճագ տըր։ Ժիւլ Սիմօն ֆիլօսօֆլըգլա իշթիղալ իթմիշ պուլունտուղընտան, մէվճուտ քիթապլարընըն խալէնիզ պու իլմ ուա պուլունտուղը Թախմին իտիլմէքտէ իտի. Հալպու քի նէչէր վէ Թարիխ իտիլմէք իւզրէ Թանզիմ իտիլմէքտէ օլան ֆիհրիսթտէ պէք միւհիմ քիթապլար տա կէօրիւնմէքտէ իմիշ։ Մէսէլա էտէպիյաթ, սիյասիյաթ, շիիր, Թէատրօյա աիտ պէք չօգ նէֆիս քիթապլար վար իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խիւտավէնտիքեար վիլայէթի մուհասէպէճիլիկինէ ատանա. Ատմէտ Սուպհի էֆ.յէ Թէրֆիէն ուլէա ռիւթպէսի սանիսի, վէ Շամը Շէրիֆ էյրադ ֆընտան Գուվվէթլիզատէ էտգ. Ատնէտ Իզզէթ էֆ.յէ Թէրֆիէն սանիյէ ռիւթպէսի միւթէմայիզի, վէ Մարաշ էյրադ ֆընտան Կէօզլիգատէ Ագա բէյ Գասէմ, վէ սալպագի միւլքիյէտէն էտգ. Ցըպրան Գապաեան էֆ.յէրէ Թէրֆիէն միւրիւվվէրալըգ (բաշալըգ), վէ ձէպելը Լիպնան միւթէսարրըֆընտան րիֆ. Ցօգ. էմին պէյ Հալէպիյէ, վէ Շուրաի Տէվլէթ Թէմիզ մահքէմէսի խիւլաֆաարընտան Մէհմէտ Նէճիպ, վէ իսթինաֆ մահքէմէսի խիւլաֆաարընտան Մէհմէտ Արիֆ վէ Սէլիմ, վէ Միւլքիյէ տաիրէսի խիւլաֆաարընտան Մէհմէտ Ալի, վէ ֆէհրիսթ գալէմի քէթէպէսինտէն Ասաֆ պէյլէրէ սալիսէ րիւթպէլէրի Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Շուրաի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի ազասընտան սապըգ. Նուրի վէ Րէճէպ պէյ էֆ.լէր հազարաթընա 1ինճի Մէճիտի, վէ Մալիյէ տաիրէսի ազասընտան սապըգ. Րաիֆ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ 2նճի Օսմանի, վէ Եանեա նազիրը իւլ էյրատ գայմագամը ֆազ. Շէյխ Գուիթպի էֆ.յէ 2նճի, վէ Ագչէապատ գազասը Րէժի միւտիրի Մաթիու Գօգիտիս էֆ.յէ 4նճի րիւթպէլէրտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը,

Պէյրութ Րէժի սալօն մէմուրը Ապտուլ Գատէր աղայա իֆթիխար միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Թէրճէմանը Հաքիգաթի վէ անտէն նագլէն Սատահ կազէթալարընըն սօն նիւսխալէրինտէն պիրինտէ «Ագշամ գատըն» սէրլէվհասըյլա եազըլը պուլընան պիր Ֆըգրատա, կէօյա Թօփխանէտէ Ֆիրուզ Ազա ճամիի շերիֆի սաքին պիր էֆէնտինին էվինտէն ալմըշ օլտուղը պիր սաթտա պիլէզիկի մահալլէ գահվէսինտէ ահըրպապըսընա կէօսթէրդիքտէն սօնրա Թամիր իթթիրմէք իւզրէ գույումճուլա կէօթիւրմէքտէ իքէն, պիր Եանքէսիճինին աղըր-աղըլ վէ մէզքիւր պիլէզիկին Թէքինի տալի ալմագ իւզրէ էվինէ կէթմիշ իսէ տէ, գօրքը պիլէզիկի պիլմէզ գարտաշը Եանքէսիճինին իւզէրինէ գարատօղը Եագըլըմըշ իսէ տէ, մահալլը մէզքիւրէլիլէ մէրքէզինէճ իճրա իթտիրիլէն Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ պէօյլէ պիր վագաանըն ասլ ու Եասաս օլմատըղը, վէ պինաէնալէյհ մէզքիւր ֆըգրանըն խիլաֆը հագիգաթ իտուկի՝ Ջապթիյէ նէզարէթէ ալիյէսինին իշարընտան անլաշըլմըշ իսէ, Թէքզիպը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը։

Իսթինաֆ միւտտէիի ումումիլիկի մէմուրիյէթը պէհիյէսինտէն կաղիթալարա կէօնտէրիլէն գարարնամէնին սուրէթի տիր։

Եվրօբայա Թիրար իտէնլէրտէն օլուպ, էլէեվմ Լօնտրատա պուլընան վէ մուգատտէմա Խարիճիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի ումուրը չէհպէնտէրի գալէմինէ տէվամ իթմէքտէ օլան Տէֆթէրը Խագանի Նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէ գալէմինտէ մուվազզաֆէն իսթիխտամ, վէ գարարը ալի մուճիպինճէ քէնտիսինէ Թէպլիղաթ իճրա գըլընտըղը հալտէ մուայյէն միւտտէթ զարֆընտա իսթիյաֆի գուսուր իլէ ավտէթ էյլէմէտի ճէհէթլէ, միւճէրրէտ աթտէթէ ճէլպի իթմէյինճէ Նազարէթ էրքեանը ֆէսատաթտան օտուղը անլաշըլարագ, պինաէնալէյհ ճինայէթլէ իթթիհամ իտիլէն Եէնի Չէհրի Հասան Ֆէհմի նամ չախս Թէրէտտիւտ օլունմամըլը օլուպ, Թարիխի իլանտան իթիպարէն քէնտիսինէ 10 կիւն մէհլէթ վէրիլմիշ տիր։ Թային օլընան իշպու մէհլէթ զարֆընտա մէրգում մահքէմէյէ կէլմէտիկի հալտէ, գանունա իթթաաթ իթմէմիշ նազարըյլա պագըլարագ հուգուգը մէտենիյէսինտէն իսգաթ գըլընաճաղը վէ մուհաքէմէսի գըյապիյէտէ էմվալը հաճզ իտիլէճէկի վէ պու օրթատա պիր կէօնա սաղ իգամէթսինէ հագգը օլամայաճաղը վէ ալէյհինտէ տավայա գըյամ օլունաճաղը վէ պիլէրիւմէլ գայպէթ սալը միւտտէթի մէճպուր պուլունաճաղը, Ուսուլը Մուհաքէմէի ճէզայիյէ Գանունունըն 371ինճի վէ 372նճի մատտէլէրինտէն իւթիւպայէթ օլունան աճթամա Թէվֆիգէն իշպու գարարնամէ իլան օլունուր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

ՉԻՉԷՔ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Սէլանիքտէ կէչէն հաֆթատան Թէտավի իտիլմէքտէ պուլընան 92 չիչէք խասթասընա պու հաֆթա զարֆընտա զուհուր իտէն 23 խասթատան 22ի էքլէնմիշ, վէ 11ի վէֆաթ իտէրէք 81ի հէնուզ Թէտավի իտիլմէքտէ պուլընմըշ տըր քի, պունլարըն 75ի չէհր տախիլինտէ վէ 6սը խասթախանէտէ պագըլըյօրլար։ 11 վէֆիյաթտան 8ի խասթախանէտէ, վէ 3ի տախիլը չէհրտէ տիր։ Մէզքիւր խասթալըղըն եայըլմամասը իչիւն իգթիզա իտէն Թէտապիրլէր իճրա, վէ աշը տամէլիյաթընա քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իտիլմէքտէ տիր։

ՍԻՕՆԻ ԲԱՐՁՈՒՆՔԷՆ

Ս. Յակոբ Մծբնայ Հայրապետ. — Մանիքեանք. — Ծննդական կեանքը. — Հայրապետութիւնը. — Հրաշքներն. — Շաբաթական պահերը — Տաճարն։

Ա.

Ծննդագետ Հայրապետաց շարքին մէջ տեղաւոր հռչակեալ մը կանգնեցաւ Ս. Յակոբ, իւր վերջին ծայր անբասիր և անփառասէր ճգնողական կեանքով, և դասեցաւ ի դասս հրեշտակաց։ Իւր բոլոր օրերուն մէջ երբեք փառասիրութիւն չունեցաւ, կը սիրէր միշտ անպաճոյճ և անսեթևեթ երեւնալ, նոյն իսկ հայրապետութեան բարձր դիրքին մէջ։ Համակ կեանքը աղօթք էր։ Թէ ճգնութեան և թէ հովուութեան առեն իւր բովանդակ մտածումը գրաւուած էր հօտը կրթել ու հրահանգել իր հաւատքին ու եկեղեցիին գիտութեան մէջ։ Նոր Ուխտի կենաց պատմութեան մէջ իբրեւ նոր Մովսէս մը ճանչցուեցաւ՝ իր ժամանակի մարդիկներէն. և մենք նոյն պատիւը ու կոչումը կուտանք անձանձիր հովուին և մեծաձեռն հաւատացելին։ Ս. Յակոբ Հայրապետ քեռորդի էր Ս. Գրիգոր Լուսաւորչին, ինչպէս կենթադրեն պատմիչներէն ոմանք։ Իր առանի կրօնական հալածանքէն իւր սանուցի ձեռամբ տարուեցաւ Կեսարիա, ուր կրթուեցաւ Քրիստոնէական հաւատոյ մէջ, ու հմտացաւ Ս. Գրոց գիտութեան։ Դիմեց ի Միջագետս Ասորւոց, ուր յայնժամ գոյութիւն ունէին միանձնց համար ճգնարաններ՝ բարձրաբերձ լերանց խորշերուն ու կիրճերուն մէջ։ Որոշ չգիտենք թէ՝ ո՞ր կամ ո՞ր ճգնարանին մէջ առանձնացաւ, բայց սա գիտենք, որ Մծբին քաղաքին մօտիկ այրի մը մէջ էր բնակատեղին, ուր հանապազ ծածուկ եւ աղօթիւք անցնելէ վերջ՝ բացօդեայ կապրէր եւ բակոտն կը քալէր՝ ու գզգլտակներու մէջ կը փաթթուէր. այսու հանդերձ հրեշտակաձևութեամբ պատուէր առաջած էին պաշտպանութիւն ընելու անբռնութեամբ՝ ուր որ կերթար այրն Աստուծոյ։ Վկայարաններէն Գրիգոր մեծիմաստ ժամանակագիրն, այս մտօրին այնքան յառաջ կը տանի իւր ներբողնելու պատմութիւնը որ կը յիշատակէ իր մէկ գրուածքին մէջ թէ՛ նոյն իսկ մեր Տէրն զմայլելով երկնքէ այց կ՚ընէ Ս. Յակոբայ հիւղակը։ Սակայն նա առ Տէրն կ՚աղերսէ. «Տէր, մի խնայեր զմեղաւորս մարմնին իմ. թող չարչարուի ասիկէն, զի ազատեսցի յաւիտենականէն»։ Գթած ու կարեկցող յոյժ կը պատասխանէ Յիսուս. «Մի առաւել քան զկար մաշեցոյց չարչարել, և ես առաջ քեզ շնորհս նշանագործութեան՝ արդ. ամէն զմարդիկ ի հաւատս նշանագործութեան»։ Արդարեւ նա գործեց իւր կեանքին մէջ յոյանի նշանագործութիւններ, որոնք թերեւս այժմ երեւան անկարելի անձանց համար աներակուն առուցքներ, բայց եղջուրելիներ էին։ Միանգամ իր ճգնարանէն ելնելով ուղեց այցելութեան երթալ իրեն կենցաղակից Մարուքէ ճգնաւորին, որ կը բնակէր Մծբին քաղաքի համբաւաւոր վանքին մէջ։ Լեռներէն իջնելուն հարկադրուած էր անցնել գետէն, եզանակը գարնանային ըլլալուն գետը վերջին ծայր յորդած էր. գետին մէջ կողմը խումբ մը մարդիկ զբաղուած էին օրստանկութեամբ. Ս. Յակոբ նոցա կանչեց և աղաչեց որ մի ճանչն ցուցնեն. նոքա տեսնելով որ մի ճգնաւորներու մէջ պլլուած մարդ մ՚է անկնելով՝ ծաղրի առարկայ ուզեցին ընել և ըսին. «Այլ դու, ճգնաւոր ես, կարող ես առանց մեր օգնութեան հասնիլ չաա հանգիստ գետէն ի ցամաք»։

Ս. Յակոբ չը կարողանալով համդուրծել իրեն եղած նախատանաց՝ կիսամաշ կրկնոցը հանելով կը ձգէ գետին վրայ և վրան իբրեւ ամուր նաւած անվտանգ կը հասնի գետին միւս կողմը. Ծաղր ընող անմիտներն զայս տեսանելով նորեւն կը խնդրեն։ Կրկնոցը ջրոյ մէջ թաթախուած էր. երբ թափ կը տայ 12 կաթիլ ջուր կիյնայ, որոց տեղը կը բուսնի 12 աղաղբիւր ու մրգածառեր։ Գետին տղէն ճանապարհը շարունակած մէջոցին կը հանդիպի հողագործ մարդկանց, որոց հայրաբար քաղցր ժպիտով կ՚ողջունէ ու կըսէ. «Զի՞նչ գործէք, եղբարք իմ», նոքա ծիծաղելով կը պատասխանեն. «Փուշ տնկենք». տեսնելով որ զինքը կ՚արհամարհեն կը պատասխանէ. «Թող ձեր ըսածն պէս լինի»։ Նոյն տեղը, աւանդաբար կը խօսուի թէ՝ մինչև ցայս վայր փուշէն ուրիշ բան չը լինիր։

Ինչպէս քինք ի վերեւ, բոկոտն եւ հաւրոտ՝ յամր քայլերով՝ երկու օրուան ճանապարհ հեռացած էր իր բնակութենէն, ողջամբ հասաւ Մարուքէ ճգնաւորին մօտ, երկուքին հրեշտակակենցաղ հողածինք զիրար տեսնելով արտասուք յոյս ողջունեցին ու ողջագուրեցին զիրար։ Տարելեց Մարուքէ նոյն հետայն մարգարէական ոգւով ներշնչեալ հեռաւոր զուրկութիւնը բըռն յանձին Ս. Յակոբայ և յարեց. «Այսօր կ՚ողջունեմ զքեզ ինձ իբրեւ եղբայր, բայց վաղը պիտի ողջունեմ ու ողջագուրեմ զքեզ իբրեւ Աստուածընտիր հովիւ—հօտապետ հօտին Քրիստոսի.» Եւ իրաւ, հազիւ մի երկու օր կանցնի Մծբին քաղաքին Եպիսկոպոսն կը փոխի յաշխարհէն. տեղւոյն բոլոր մարդիկն կը դիմեն Մարուքէին որպէս զի ցոյց տայ մի արժանաւոր անձ՝ զիրենք հովուելու համար։ Մարուքէ իսկոյն ուսէ կը կատարէ ժողովրդեան բողձանքը ու կը ներկայացնէ զՍ. Յակոբ։ Նոյն հետայն Անտիոքի Պատրիարքն Մելիտոս Եպիսկոպոս, Ամիթ քաղաքն (Տիգրանակերտ) կը գտնուէր հովւութեան առթիւ։ Սուրբն Յակոբ կը հրաւիրուի ժողովրդեան թախանձանօք ի Տիգրանակերտ և կընդունի ձեռնադրութիւն Մելիտոս Պատրիարքէն, ու կը դառնայ ի Մծբին 318 Թուականին։ Ս. Յակոբ Մծբին քաղաքի վրայ Եպիսկոպոս ձեռնադրուելէն վերջ՝ Մարուքէ ճգնաւորին հետ իբրեւ լծակից ու առոյ կ՚օգնուածն տարածելու Ս. Աւետարանն և քարոզութեամբ մօտ հարիւր հազար անձինք Քրիստոնեայ կ՚ըլլան։

Երուսաղէմ ՍԻՕՆԱՊԱՏՈՒՄ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Ֆրան էֆէնտի Գօլանճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի (1) մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս Վսեմ. Սարգիս էֆ. Թաշճեան։

Կ. Պօլիս 14 դեկտ. 1900 (Կնիք)

ՏԻԳԳԱԹԼԱ ՕԳՈՒՅՈՒՆԸԶ

Գօզէլ Գօթուսընտա քէաին Պին Պիր Ջէլիտ մաղազասը՝ սէնէլէրտէն պէրու իհրազ էյլէտիկի միւթէմայէզ մէվգէ իլէ հէր քէսին բաղըշթինէ նաիլ էյլէմիշ օլտուղը կիպի, պու քէրրէ տախի չիչէք էճզահանէմիզտէ մէրգումը օլան էհալիի քիրամըն մաղզա պիր խըտմէթ պուլունմագ իչիւն, պու իշէ էրպապը օլան պիր զաթըն խասըսը Թահթընտա օլարագ, Րիզա Բաշա հօգուպլընտա Զօրապճը խանը Թահթընտա պիր շիւպէ քիւշատընտա գարար վէրմիշ տիր։ Մէզքիւր շիւպէտէ սըրֆ պաշմագ-ուլըղա աիտ կէօնակէօն Թօխումլար, սօղանլար վէ սաիր կիւլպէկլէր սաթըլաճագ, վէ զըրաաթ հագգընտա լազըմ կէլէն Թալիմաթ վէ մալումաթը իթա օլունաճագ տըր։

Գօզէլ Գարուսաքի մաղազայա միւրաճաաթ իտէնլէր տախի, Եըլպաշը միւնասէպէթիյլէ միւշթէրիլէրին մէրագընա մուվաֆըգ միւխթէլիֆ օյունճագլար իլէ Թէզըինաթ պուլունաճագլար տըր։

Ֆըրսաթտան իսթիֆատէ իթմէք իսթէյէնլէր պիր տէֆա մէզքիւր մաղազայը զիյարէթ իթմէլէրինտէ, մալլէրին էհվէնիյէթինի հագգըգաթէն Թագտիր իտէճէքլէր տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 5 ֆայիզլի կէօմրիւք Թահվիլաթընըն 1895 յունվարտա վատէսի խիթամ պուլմաճագ օլան մէզքիւր Թահվիլաթըն 17 Նումէրօլը գուբօնը՝ 1900 դեկտ. 31 (13 յունվար 1901) Թարիխինէ գատար պէտէլի Թահսիլ օլունմազ իւզրէ իպրազ օլունմազսա Թագտիրտէ հիւքիւմսիւզ ատ օլունաճաղը իլան օլունուր։

6/19 դեկտ. 1900
Տէրսաադէթ 4—3

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱ ՏԻՇ ԹԱԲԻԲԼԷՐԻ
396 Պէյօղլու-Ննտա Ցօղրու Եօլտա 396
Կիւնտէ սաահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունուր

ԻՒՆԻՕՆ
1828-1829ՏԱ ԲԱՐԻԶՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԳՈՒՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՐՔԷՏԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն Թազմինաթ	240 միլիօն ֆրգ.
1899 սէնէսինտէ Թահսիլ օլընան սիկուրթա իւճրէթի	19½ » »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի	105 » »
Սիկուրթա իտիլէն սէրմայէ	18 միլեար »

ԷՕՄԻՒՐ ՇԻՐՔԷՏԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն Թազմինաթ	99 միլիօն ֆրգ.
Ճարի օլան սիկուրթալար	253 » »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի	150 » »

քի ճարի օլան սիկուրթալար մէպլաղըյլա 100տէ 60 նիսպէթինտէ օլուպ, «Իւնիօն» գումբանեասընըն [illegible] ՊՈՒՆՂՆ ԷՄՍԱԼԻ ՇԱՐԳՏԱ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ ՏԻԿԷՐ ՀԻՉ ՊԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆՄԱՄԱԳՏԱ ՏԸՐ։

Շարգ իչիւն [illegible]։ Տիկէր հէր գումբանեա չարթլարընտան ղայէթ իւլ ղայէ էհվէն վէ միւսաիտ չարթլար։ Թէմէթթիւ հէր սէնէ անիտէ Թէէտիյէ օլունտուղընտան, «Իւնիօն»տա սիկուրթա եապըլանլար՝ [illegible] (accumulation des bénéfices) կիպի ՓԷՆԱ ՎԷ ՄՈՒՉԻՐ [illegible] սիկուրթա եապըլանլարըն տայմա արւշար օլտուգլարը [illegible] վէ [illegible] պու սայէտէ արի վէ ազատէ օլուրլար։

Գումբանեանըն Պանգասը՝
ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Թիւրքիա վէ Շարգ Միւտիրիյէթի՝
Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա Թահթա-Գրուն խանընտա։

Թիւրքիանըն պաշլըճա չէհիրլէրինտէ աճէնթէլիգլէր։

ԲԱՐԻԶՏԷ
Կ. ՎԷ Մ. ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Ֆրանսա, Թիւրքիա, Ինկիլթէրա, Ալէմանիա, Իթալիա, Ռումանիա, Պուլկարիա, Ամէրիգա, Մըսըր վէ սաիր պաշլըճա չէհիրլէր արասընտա իյֆա մուամէլէ իթմէք իւզրէ պու քէրրէ Բարիզտէ պիր գօմիսիօնճըլըգ էվի Թէեսիս իտէրէք, մէզքիւրլարտ՝ մէշրուպաթ, մէյվասաթ, Թէզըինաթ տաիր ճէնէզ, մօպիլեա, Թըլըգըրա վէ ճէզօճլըգէն միւթէալլիգ ճէզա, ֆէննի վէ ճէրահի ալէթ վէ էտվիյէ, քիթապ վէ կազէթալար, մօտայա աիտ հէր նէվ էշեաի, ճանլըգ, բանդուգլը գումաշլար. հազըր էլպիսէլէր վէ Թօհաֆիյէյէ աիտ մալլէր. Լավանթալար, ալթըն վէ սաիր հէր նէվի մաղենիյաթ վէ էմսալը գատար լազըմ օլան մաթալար, էլմաս, ինճու վէ սաիր գըյմէթլի Թաշլար, քիւրք, իւզիւք, պրօշ, պիլէզիկ, սաաթ կիպի միւճէվհէրաթ վէ էմսալը գըյմէթլի մալլէր, գունտուրաճըլարա աիտ քէօսէլէ, մէշին վէ սաիր հէր չէշիտ լէվազըմաթ, հասըլը հէր նէվ մալլէր իչիւն պէօյիւք վէ քիւչիւք մըգտարտա վուգու պուլաճագ սիփարիշաթ գապուլ, վէ տօղրուտան տօղրու ֆապրիգա վէ աթէլիէլէրտէն իշթիրա վէ իրսալ օլունաճաղը կիպի, հէր նէվ ումուրը Թիճարիյէ, սարրաֆիյէ վէ րէսմի տաիրէլէրէ միւթէալլիգ մալումաթ վէ մուամէլաթը տախի իթա վէ իյֆա իտէրլէր։ Բէզա պալէտէ իսիմլէրի զիքր օլընան մէմալիքլէրին հէր հանկըսընտա օլուր իսէ օլսուն սաթըլմասը արզու օլընան հէր ճինս մալլէր վէ սաիրէլէր սահիպլէրինին հեսապընա օլարագ էմիրլէրի մուճիպինճէ մահալլէրին բիլահարէ սաթըլմասը Թագտիրտէ ավանս տախի վէրիլիրճէ տիր. վէ պունլարտան մաատա Եվրօբայա եօլճուլուգ արզու իտէնլէր պուլունուրսա վէ մէքթէպլէրէ կիրմէք վէ տէվամ իթմէք իսթէյէնլէրէ էգսէրիյէթ գօլայլըգլար վէ պիլճումլէ ուսուլը գէմալը խոսթիգամէթլէ վէ ղայէթ միւնասիպ չէրաիթլէ իյֆա իտէրլէր։

Մէքթուպլար զիյատէքի ատրէսէ կէօնտէրիլմէսի.

G. & M. Madthéossian Fréres
8 Rue du Croissant 8
15—15 Paris

ՊԷՕՑԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐՔԷԹԵԱՍԸ
Մէրճանզատէ Սուլթան Համամընտա
Թօփալեան խանընտա Ն. 24

Սաթըլըը էլպիսէլէրին մէթանէթ վէ բէսանէթի, պէչիմ վէ զէրաֆէթի վէ գումաշլարընըն նէֆասէթ վէ խալիսիյէթի վէ պախուսուս ֆիյաթլարընըն հիչ պիր մաղազանըն բէգզամէթ իտէմէյէճէկի տէրէճէտէ Փէվգէլատէ էհվէնիյէթի բագըշթը ումումիյէյի ճէլպ իթմիշ, հազըր էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա պիրինճիլիկի ինրազ իթմիշ վէ հագգըյ պիր չէօհրէթ գազանմըշ օլան Գ. Էրմէնեան մաղազասը պու քէրրէ միւշթէրիլէրինի պիր գաթ տահա մէմնուն վէ խօշնուտ իթմէք իւզրէ Եվրօբատան քիւլլիյէթլի վէ էն սօն մօտա վէ մէվսիմէ գումաշլար կեթիրէրէք, էն մէշհուր մաղասատարլար վէ Թէզգիլէր մարիֆէթիյլէ իմալ իթտիրմէքտէ օլտուգլարընտան, էլպիսէ սաթընալմագ զէվաթը մէզքիւր մաղազա Թավսիյէ օլունուր։

Մաղազաի մէզքիւր բօզար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

[Սիւնկէր տիգիշ մաքինասընըն իլան իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՅԷ ԳԱԼԱԹԱՍԱ ԱԼԷՔՍԻԱՏԻ ԽԱՆԸՆՏԱ

Լ. ԳԱԼԱՄԻՏԱՍ

ԷՀԼԸ ՎՈՒԳՈՒՖ ՎԷ ՄՈՒՇԱՎԻՐ ՎԷ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՒՏ ՎԷ ՍԸՐԱՐԸՇԻՒՆԱՐ ՄԻՒՀԷՆՏԻՍ օլուպ հէր նէվ մագինա վէ ֆապրիգա ալէաթը վէ թէֆէրրուաթը վէ լէվազըմաթը իւղէրինէ օլան թէշէպպիւսաթընըզ թէնէզզիւլէն գէնտիսինէ պիլտիրիլտիկինտէ իգթիզա իտէն մալիւմաթ վէ խըսահաթ ատըհալ վէրիլիր։

Մէմալիքը Շահանէտէ, գէնտիսինտէն զիյատէ տագի գ ֆապրիգասը իմալ իթմիշ միւհէնտիս պուլընմատըղը կիպի, պու խուսուս իչիւն տախի գէնտիսի իլէ իսթիշարէ իտէնլէրին մէմնուն գալաճագլարը պէտիհի տիր։

Իշպու վէ սըրարըշլարըն էն գիւչիւգլէրինէ պիլէ ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունըր։

ՖԻԶԱԹ ԷՀՎԷՆ 40—5

ՄԱԱՐՈՒՖ ՏԻՇ ԹԱԲԻԲԻ

Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Նօ. 200 Թոփխանէ Սէրայը գարշըսընտա

Տիշ թէդավիլէթինին գէշֆիյաթ վէ թէրագգըյաթը ճէտիտէսինի պատէթթէտգիգ պու գէրրէ Բարիզտէն ավտէթ իտուպ, պալէատէ զիգր օլունան մահալտէ գէմաֆի իւսսապըգ իճրայի թէպապէթէ տէվամ էյլէտիկինի միւշթէրիլէրինէ իլան իտէր։

Հէր կիւն ալաթուրգա սաաթ 4տէն 11է գատար վէ բազար կիւնլէրի տէ այրը բուլունտուղու իլէ խաստա գապուլ էյլէտիգտէ օլուպ, ֆուգարայա տա մէճճանէն թէտավի օլունըր։

Հէր սապահ ղայէթ էրգէն Իւսկիւտարտա Իճատիյէտէ նիւմէրօ 49 գէնտի խանէսինտէ խաստա գապուլ իթմէգտէ տիր։ 20—19

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 գէկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	097—56
Ռուս էսհամը աղըլըգ	22—87
» » գարանթլը	22—87
» » » Բ	48—
» » » Փ	25—87
Օսմանլը Պանգասը	11—75
Մըսըր սալյ. մուքաթաաթ	103—87
Պալկար իւթթիֆագըղը	81—
Թուրգիա Բորճը 3 պ. վէրտէ	25—30

Բարիզ 27 գէկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	101—50
» » $4^1/_2$ %	103—05
Իսբ. Դէմ. է. Համէ աղըլըգ	23—45
» » » գարանթլը	23—45
Մի—ղասիւկ	
Ռումէլի շըմէնտիֆէրի	111—50
Օսմանլը Բէնքսի էսհամը	315—
» Պանգասը	540—
Դըքէսի Լիոնէ	1098—
Իթալիա էսհամը	95—80
Բաքօմէթէ Թիւրգ	490—
Օսմանիյէ	443—
Տուտն Օթօման	519—50
Սըռնինոլ	70—25
Թըրանսվալ	68—
Թուրգիա 3 պ. վէրտէ	25-90

Վիէննա 27 գէկտ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	240—30
Ռումէլի շըմէնտիֆէրի ֆր.	106—20
Օսմանլը Բէնքսի աքսիօնը	395—

Պէրլին 27 գէկտ.

Ռումէլի շըմէնտիֆ. (մարգ)	108—40
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	20—20
Ռուպլը	216—25

Պրիւքսէլ 27 գէկտ.

Ռումէլի Շըմէնտիֆէրի	110—
Ռանթ Օթօման	23—05

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումմ. տիւն ազզ. գոր.	25—$10^1/_2$
» » » էն նիւգսէթ	25—$1^1/_2$
» » » էն աշաղը	25—$10^1/_2$
Պու ստաղան աղըլըգ	25—$12^1/_2$
Ռումէլի շըմէն. ազզ. գրթ.	111—
» » էն նիւգսէթ	111—$12^1/_2$
» » էն աշաղը	111—
» » աղըլըգ	111—$12^1/_2$
Ազէն Փօրթը	—
Բէրօզ ՋԸՐ	—
Հէզմալէտէր	—

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէնք տըքսիօնը Օս. Լի.	13—20
Միէրգաթ Ա.	—84
» Բ.	—47
Թըրամվայ	6—22
Թիւնէլ	1—95
Օսմանլը Թըրամվայ	454—
Ասֆալտ	4—02
Դըքէսի Ճիպիրան	1—04
Բուրսա Օթօման Ի. Լ.	0—15
Լըքիոն	088—
[illegible]	412—
Թըրամվայ	68—
[illegible]	449—
Դըքէսի Ֆօնսիէ Էմլաքիէն	263—50

ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղր. տան	1էէ Բէ.
Պէյազ մէճիտիյէ փարադ	108—
Մէճիտիյէ	095—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—08
Ֆրանսըզ ալթունը	87—37
Ռուպ	90—10
Ֆրէնկ ալթունը	51—08
Նէմչէ Ֆիօրինի	8—62

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—17
Բարիզ 3 ա. վատէ	22—87
Բէլճիգա	18—52
Վիէննա չէգի (գուրուշ)	21—77

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍԳԷՐԻ

Ճանիպը ալիսինտէն.

(41) Իւչիւնճի օրտուի Հիւմայուն տաիրէսի տախիլինտէ գէաին Բագըրգ վէ Նէվրէգօբ վէ Թըմըշ վէ Տօյէն վէ Պարուխան վէ Բրավիշթա վէ Բիրիշան վէ Տիյխուռ վէ Տէմիր Հիսար մէվգըրի իլէ թէվագգիֆինտէ պուլունան վէ հասըլ խըճապ պուլընտուրուլաճագ օլան ասաքիրը Շահանէ իչիւն միւգթէզա էրզագը իթայա պուրաճա թալիպ օլանլարըն մազմը պիր Սէրասգէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Միւթէվէֆֆաթ Ֆաթիմէթ իւզ Զէօհրա Տիյքէշ հանըմ վէրէսէսինին միւթէվէֆֆա Թահսին էֆ.նին մախտումը վէ գէֆիլ Ալի ագա զիմմէթինտէ Պրամէթը Ասգէրիյէ Մահգէմէսինտէն իթա պույրըլան իլամը շէրի մուճիպինճէ ալաճագլարը օլան մէպալիղը մալիւմէ նին թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մահճուզ օլուպ Տէրսաատէթ Պիտայէթ Մահգէմէսի Իգինճի Հուգուգ տաիրէսինտէն վէրիլէն իլամ իլէ ֆիւրուխթը մահճիւզ պուլընան գասապալ Խասգէ յանէ Թուրշուճը մահալլէսինտէ Խումպարաճըլար վագը պիր պապ գուլէգխանէ իլէ միւշթէմիլաթընտան օլան գէարկիր 4 պապ էէր ատալարաքէ նըֆ հիսսէի շայիասըլա թահթընա 57 նումէրօլը մաղազայը միւշթէմիլ 55 նումէրօ իլէ մուրագգամ միւճթէրէգ գէարկիր մէնզիլտէքի նըֆ հիսսէի շայիալարընըն՝ իշպու թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթընա թէշէպպիւս օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ բէյ միւրաճէթ վէ պունտան աահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ միւտաէթը մէզգիւրէտէն խիթամընտան սօնրա Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ Ինճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

12 քեան. էվվէլ 316

Եաֆատա վագը Եզուլիօր Մէհմէտ բաշա վագըֆընտան բօրթուգալ պագչէսինին՝ իշպու 316 սէնէսի բօրթուգալ էսմանը՝ պիրի հիյնը իճալէ վէ տիկէրի $1^1/_2$ վէ սօն թագսիթի 3 այ սօնրա իթա օլունմագ իւզրէ լէտէլ միւզայէտէ պիր սէնէլիկի 18245 ղր.-տա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը՝ Գուտտըսը Շէրիֆ էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն գէշիտէ գըլընան 8 գեան. էվվէլ սէնէ 316 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իւշբ գըլընմըշ օլմալա, գամմ իլէ թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Ռումինին 21ինճի կիւնինէ գատար 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աքչէսինի միւսթաահըղըն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ վէ մահալլինճէ մէճլիսի վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

11 քեան. էվվէլ 316 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըֆը լիրա 100 ղր.-տան նագտէն խըֆա վէ նըֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէքիզ իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիլէպէր մահլիլաթըն իշպու 1316 սէնէսի գեան. էվվէլի 11ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզգիւրըն 18ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին աքչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլիլաթ խալարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի 3ինճի աէֆա օլարագ իլան օլունըր։

..125000.. պէտէլը միւզայէտէսի 75000.— Սուլթան Պայազիտտէ Սէքպան Պաշը Եագուպ Ագա մահալլէսինտէ Հասան Բաշա գարագօլխանէսի ճատտէսինտէ 104, 106 վէ 8 նումէրօլը թէրպիէն 2000 զըրա արսատա մէպնի 46 գուրնա վէ 10 հալվէթ, 2 ճամէգեան մահալի 2 օտա վէ 1 տէլլագ օտասը վէ 1 գէպիր գույու վէ ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ 1750 զըրա հաթտապ մահալինի միւշթէմիլ միւլք մա կէտիգ գէարկիր չիֆթէ համամըն բուտ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..1050.— Էտիրնէ Գաբուսընտա Հաճի Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Աճը Չէշմէ ճատտէսինտէ 94 նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա միւնհէտիմ պիր գըթա տիւքքեան արսասընըն նըֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ.

..6742.— Գալաթա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Թահթա Մինարէ ճատտէսինտէ 232, 234 վէ 238 նումէրօ իլէ մուրագգամ թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ $309^1/_2$ զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 350 ղր. գիրալըգ գէարկիր պիր պապ տիւքքեանըն բուտ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ.

..535.— Տիվան Եօլունտա Աթիգ Ալի բաշա մահալլէսինտէ Պայազիտ ճատտէսինտէ 57 նումէրօլը թէրպիէն $14^1/_2$ զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղր. գիրալը միւթէհամմիլ պիր պապ սանտըգճը տիւքքեանընըն 15 հիսսէտէն պիր հիսսէսի. Հիւսնի.

..1750.— Գասըմ Բաշատա Գուլագըզ մահալլէսինտէ Հըգմագ Թէքքէ սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի 4 օտայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըֆ հիսսէսի. Շապան.

..16670.— Սարըաճխանէպաշը Տիւլկէրզատէ մահալլէսինտէ Նալպանտ սօգաղընտա 14, 16, 18, 20, 22 վէ 5 նումէրօլարլա թէրպիէն 1189 զըրա արսատա մէպնի 31 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 ախըր վէ թահթընտա 2 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 2000 ղր. գիրալը գէարկիր պիր պապ խանըն 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Շապան.

..7500.— Գասըմփաշատա Շէհսիւվար մահալլէսինտէ Ճինար մէյտանը սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 343 զըրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 66 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին բուտ հիսսէսի. Շապան.

..3500.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.— Իւսկիւտարտա Բէֆչէ Տէտէ մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 54 նումէրօլը թէրպիէն 16 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 ղր. գիրալը պիւտ հավա գէարկիր պիր պապ տիւքքեանըն նըֆ հիսսէսի. Շապան.

..8000.— Իւսկիւտարտա Սէլամի մահալլէսինտէ Քիրէճխանէ սօգաղընտա 19 նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա թէրպիէն 799 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Բէտէպ.

77250.— Օրթագէօյտէ Տիվան Եօլու ճատտէսինտէ 29 վէ 31 նումէրօլը թէրպիէն 180 զըրա արսատա մէպնի 10 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 մըգտար աՀԸՂԻՐՂԸ վէ թահթընտա 4 պապ տիւքքեանը վէ 1 սարնըճը միւշթէմիլ վէ չէհրի 440 ղր. գիրալը գէարկիր պիր պապ մէնզիլին նըֆ հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին.

..22500.— Պէյօղլունտա Հաճի Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Թէքճէման սօգաղընտա 28, 30 վէ 32 նումէրօլը թէրպիէն 252 զըրա արսատա մէպնի 11 օտա վէ 3 սուֆա վէ 2 գույույը միւշթէմիլ վէ չէհրի 480 ղր. գիրալը ախշապ 3 պապ մէնզիլին 4 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին.

..5000.— Թօբխանէտէ Էքմէքճի Պաշը մահալլէսինտէ Խոգընէտար սօգաղընտա 14 նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 65 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..1000.—Իւսկիւտարտա Արագըյէճի Հաճի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Թօբրագ սօգաղընտա 31 նումէրօլը թէրպիէն 134 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 221 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըֆ հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..66250.—Գալաթատա Շահգուլի մահալլէսինտէ Ճատտէի Քէպիրտէ վէ Շահգուլի ճատտէսինտէ 510, 512, 514, 516, 1, 3, 5, վէ 7 նումէրօլարլա մուրագգամ թէրպիէն 760 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 2760 ղր. գիրալը պիր պապ մէնզիլ իլէ 9 օտայը հավի 6 պապ տիւքքեանըն 8 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին.

..600.—Արնավուտ գարիյէսինտէ Այազմա ճատտէսինտէ 80 նումէրօլը թէրպիէն 75 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին խումս հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..$22477^1/_2$.— Գալաթատա Արապ Ճամիի մահալլէսինտէ Եէմէնիճիլէր ճատտէսինտէ 42 նումէրօլը թէրպիէն 143 զըրա արսատա մէպնի 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ վէ չէհրի 180 ղր. գիրալը միւլք մա կէտիգ ախշապ պիր պապ տիւքքեանըն 3 բուտ հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին.

..1125.—Գօճա Մուսթաֆա Բաշատա Սանճագտար Խայրէտտին Գօճա Մուսթաֆա Բաշա ճատտէսինտէ 146 նումէրօլը վէ տէրունինտէ 1 գույույը միւշթէմիլ թէրպիէն 900 զըրա պիր գըթա արսանըն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Նազիֆ.

..12000.— Գարանըգ Ֆագիգտէ Իպնը Մէտաա Նամը տիկէր Սալիհ Բաշա մահալլէսինտէ Պուշազէը Չէյմէտի ճատտէսինտէ 7 նումէրօլը թէրպիէն 150 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 3 գույու վէ 350 զըրա պաղչէ վէ 1 մըգտար ախշապ պիր պապ պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին.

..2340.— Հայտարտա Համամ սօգաղընտա 3 վէ 5 նումէրօլը թէրպիէն 130 զըրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 52 զըրա պաղչէ վէ 240 զըրա արսայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէ իթիպարըյլա 5 հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..5000.— Գարանըգ Ֆագիգտէ Խարաճճը Գարա Մէհմէտ պէյ մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 91, 87 վէ 89 նումէրօլը թէրպիէն 330 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 180 ղր. գիրալը գէարկիր 3 պապ տիւքքեանըն 6 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա.

Ո Ւ Է Ս Թ Ը Ր Ն

WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ՂԱՐԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸՅԼԱ ԹՕՐՕՆԹՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

1851տէ թէէսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը.

Հալըր ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	Ինկիլիզ լիրասը	1.250.000
Թէէսիսինտէն պէրու թէէտիյէ օլունան խասարաթ	» »	6.000.000

Լօնտրատա իտարէ մէճլիսի

Միւհթէրէմ գօնթ տ'Ապէրտին G. C. M. G. (րէիս)

Միւհթէրէմ Սըր Ճօն Հ. Քիննէուէյ Bart. M. P.

Պարօն Ճէյմս Սթէվէնսըն (Լօնտրատա Կրահամս վէ Գումբ.)

Պու գումբանեա՝

1/ Եանկըն գարշը հէր նէվ էշյայի էն Ճէօնէլ շէրայիթլէ սիկուրթա իտէր,

2/ պէօյիւք սէխավէթլէ վէ տէզլիկլէ մէվգը իւզէրինտէ զարարլարը թէսվիյէ իտէր,

3/ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսինին էհէմմիյէթինէ մէպնի, էն պիւյիւք Գուլայլըգ սիկուրթա իտէր։

Գումբանեանըն պանգէրլէրի՝ Լօնտրատա Սգօթլանտ Պանգասը։

Թիւրքիատա վէքիլի

ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն. 20, 21, 22։

Զէյլ.—Տէլլալլարա պօլ միւքեաֆաթ վէրիլիր։

ՌՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխլի իւգազը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իշպու գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքայատա 37 նումէրօլըթէլը մախսուսընտա գեաին։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ.— ԷՕՄԻՒՐ.— ՆԱՔԼԻՅԱԹ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

	Ֆրգ.
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ	34.775.462
Թէէմինաթ աքչէսի	121.765.333

1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեա գէնտի միւշթէրիլէրինէ թէէտիյէ իթմիշ օլտուղը մէպլիղ 164.172.000 Ֆգ.ը կէչմիշ տիր։

Գումբանեանըն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ

Գալաթատա Քէրէսթէճիլէրտէ (Կեօմրիւկին եանը էէրէ)

Թիւրքիա իչիւն աճէնթը ումումիսի ԹԷՕՏՕՐ ՌԷԲԲԷՆ

ԱԼԵԱՆՑԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Լօնտրատա

Լիրա

Սէրմայէ թէէմինաթ աքչէսի 87.455.645

Գումբանեա՝ միւխթէլիֆ վէ մուգայէն վաաէլի էօմիւր սիկուրթասը, ճէհէզ, գայտը հայաթ շարթըյլա վէ մուվագգաթ սուրէթիյլէ իյրատ վէրմէգ իչիւն սիկուրթալար ագտ իտէր վէ պէրվէճէնը աթի մէնաֆիի կէօսթէրիր.

Պիր սէնէ սիկուրթատան սօնըրա, սիկուրթա մուգավէլէնամէսի (բօլիչէ) չիւրիւմէզ. տուէլլօ վէ ինթիհար թէէմին օլունըր. հէր սէնատ վէ հէր եօլճուլուգ իչիւն մէզգիւր սէնէտատէգի իւճրէթտէն ֆազլա իւճրէթ ալընմազ, իւճրէթ վէրիլմէմէսէ պաշլատըղը թագտիրտէ մէզգիւր սիկուրթա մուգավէլէնամէսի՝ տէրունինտէ էվվէլճէ թային օլունտուղը գըյմէթտէ կէչէրլի սաթըլըն ալընըր. մէզգիւր մուգավէլէնամէնին թանզիմինտէ խարճ մասրաֆ եօգտուր։

Քեար վէ թէմէթթիւէ հիսսէտարըգ վար։

ԳԱԶԱԼԱՐԱ ԳԱՐՇԸ տախի սիկուրթա ագտ օլունըր. մէսէլա գազա նիւզիւլիւնտէն էօլիւմ զուհուր իտէր իսէ, վէ եա տաիմի վէ եախօտ մուվագգաթ իգթիտարսըզլըգ կէլիր իսէ՝ սէրմայէ էօտէնիր վէ եախօտ եէվմիյէ թազմինաթ վէրիլիր։

Թէէմին.—Վէլօսիբէտ, պէկիր, արապա, թըրամվայ, շըմէնտիֆէր, վաբօր վէ էսլէգէն կէմիլէրի, ավ վէ պէօճէգ սօգուշը գազալարը՝ եա սէնաաթըն իճրա օլունտուղը զէման վէ եախօտ անըն խարիճինտէ գազա վուգու պուլտուղտա թազմինաթ վէրմէք իչիւն սիկուրթա ագտ օլունըր։

Քէզալիգ գումբանեա՝ միւտաֆէաի նէֆս վէ եախօտ ատամ վէ եա էշեա գուրթարմագա չալըշըլտըղը զէման վուգու պուլան գազալար իչիւն տախի սիկուրթա ագտ իտէր։

Գումբանեանըն Պանգասը՝

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։

Ումում աճէնթէ՝ Գ. ՖԷՐԱՏԵԱՆ

Սթամպօլտա Հաճօբուլօ խանընտա Ն. 53, 54, 55, 36։

ՍԻՆԿԷՐ

Չաթը հալըէթը Շէհրիյարինին տիգիշ մագինալարը միւթէահհիտի

Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԿԷՐ

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մագինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշտուր կի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մագինասը խըթիմալ իթմէգտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ումումիլէրտէ տէօրթ իւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեալարա նաիլ օլմուշ տուր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մագինալարընըն էէկեանէ աէբօզիթօճըլարը պուլընան Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին գեաֆֆէսինտէ շիւպէլէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէզգիւր մագինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօզլու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէգթէպը Սուլթանի գարշըսընտա.

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա.

(Թըրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա.

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թըրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Թաշրալըլարընտան սալընմագ իչիւն պալէտաքի մարգաներըն՝ մագինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

1852տէ ՄՈՒԷՍՍԻՍ

ՏՕԳԹ. Մ. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ վէ Օ՛ՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱԲԻԲԼԷՐԻ

Ն. 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏԸՆԻՐՍԻ ԵՕԼՏԱ 396 Ն.

[illegible]

[illegible]

Նէվիճատ պիր սանաթ իլէ տայմըտէ, տարիֆ վէ թամիր [illegible]

Ազըզ խասթալըգլարը [illegible]

Զէյլ.—Միւթէրիգա [illegible]

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՌԷԻՒՆԻ

LES PROVINCES RÈUNIES

ՊՐԻՒՔՍԷԼՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

Եանկըն գարշը սիկուրթա գումբանեասը.

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ.

Իտարէ միւֆէթթիշի Ա. ԿԻՒՐՊԷՂԵԱՆ

Թիւրքիա իչիւն միւտիրը ումումի ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Ճէտիտ խանընտա։

Թաշրա իչիւն միւթէպէր գէֆալէթլէ աճէնթէլէր արանմագտա տըր։